

Herbst/Winter 2023

# ALBERSDORF

DAS MAGAZIN DES VEREINS FÜR HANDEL, HANDWERK UND GEWERBE IN ALBERSDORF UND UMGEBUNG



Mit Informationen aus den Gemeinden des ehemaligen Amtes Kirchspielslandgemeinde – Arkebek, Bunsöh, Immenstedt, Offenbüttel, Osterrade, Schafstedt, Schrum, Tensbüttel-Röst und Wennbüttel

# Die hohe Qualität einer Meisterwerkstatt zu normalen Preisen mit einer Extra-Portion an **SERVICE**

Wir sind eine junge, moderne Meisterwerkstatt mit jahrelanger Erfahrung im Kfz-Bereich. Unsere Flexibilität und das hohe Maß an Serviceorientierung zeichnen unsere Arbeitsweise aus. Unabhängig von Ihrem Problem - wir finden die passende Lösung.

Stellen Sie uns gerne auf die Probe . . .



## Reparaturen aller Marken

Hogen Haid 11 · 25767 Albersdorf

Telefon: 0 48 35 - 978 42 31

info@kfzkirchhoff.de · www.kfzkirchhoff.de

- HU & AU (nur nach Terminvereinbarung)
- Reifenservice
- Klima-Service
- Unfallinstandsetzung
- Steinschlagreparatur
- Inspektion nach Herstellervorgaben

Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9-20 Uhr · Notdienst: von 7-22 Uhr



# Liebe Leserinnen, liebe Leser,

**die besinnliche Weihnachtszeit liegt vor uns. Sie bringt die Familien zusammen und lässt uns den stressigen Alltag hoffentlich auch in diesem Jahr einmal komplett vergessen. Schon jetzt wünschen wir, der Vorstand des Vereins für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf und Umgebung, Ihnen eine besinnliche Zeit mit Ihren Liebsten.**

Wir freuen uns mit Ihnen zusammen Albersdorf wieder weihnachtlich aufleuchten zu lassen, bei unserem diesjährigen Anleuchten am 01.12.2023 am ZOB. Im letzten Jahr haben wir hier mit vielen Gästen und vielen Ständen einen wundervollen Abend genießen können. Aus unserer Sicht ist es genau das richtige, um in die schöne Weihnachtszeit zu starten.

Zusätzlich möchten wir in diesem Jahr auch mit Ihnen zusammen das Abpunscheln im Autohaus Albersdorf wieder nutzen, um das Jahr 2023 mit all seinen Höhen und Tiefen feierlich zu verabschieden. Bei einer leckeren Grillwurst und einem heißen Glühwein

freuen wir uns am 29.12.2023 auf interessante Gespräche und Rückblicke aufs vergangene Jahr.

Die Rückmeldungen unserer Leserinnen und Leser waren einstimmig positiv zu unserer neuen nachhaltigen Aufmachung des Magazins und daher besteht auch diese Ausgabe ausschließlich aus Recyclingpapier. Natürlich haben wir auch die Rückmeldungen der Leser zur Außenfarbe berücksichtigt und haben daher wieder das rote Grunddesign gewählt. In unserem diesjährigen Weihnachtsboten, der wieder eine Auflage von 8000 Stück erreicht hat, präsentieren sich wieder viele Gewerbetreibende aus Albersdorf und Umgebung. Zusätzlich gibt es interessante Berichte und natürlich auch die stets beliebten Gewinnspiele.

Nun wünschen wir Ihnen mit unserem Magazin viel Spaß und wünschen Ihnen auch jetzt bereits einen guten Rutsch in ein friedvolles Jahr 2024 in dem hoffentlich alle Ihre Wünsche in Erfüllung gehen.

**Ihre Vorstandsvorsitzenden  
Dörte Feldhusen & Niels Reimers**



Niels Reimers



Dörte Feldhusen



Sie haben eine gute Idee für unseren Ort? Verraten Sie uns diese gern, vielleicht können wir sie realisieren!

- Niels Reimers 0176-44531729
- Dörte Feldhusen 0170-9923896

# Grußwort der Kirche

## Der Lebkuchen

**W**ir warten: Wir warten, dass es anders und besser wird als erwartet. Im Advent warten wir und gehen Weihnachten entgegen: Wir gehen dem entgegen, der von sich sagt: „Ich bin das Licht der Welt.“ Wir gehen Jesus entgegen, der Licht und Leben bringt. Mit dem Advent und der Weihnachtszeit verbinde ich seit meiner frühesten Kindheit das Backen von Plätzchen und Lebkuchen. Gerade die Lebkuchen sind die vielleicht sinnlichste Möglichkeit, zu begreifen, was Weihnachten bedeutet: Jesus spricht: „Ich bin das Licht der Welt!“ (Johannes 8,12) – mitten hinein in die Dunkelheit dieser Welt. Und in dieser Dunkelheit benötigen wir Energie, die uns Kraft gibt – möglichst dauerhaft: nicht wie ein Traubenzucker, dessen Wirkung schon nach kurzer Zeit verpufft. Was brauchen wir wirklich in dieser Zeit? Energie wäre gut. Energie, die unsere Seele heilt. Energie bekommen wir von Spaziergängen, vielleicht im Schnee, in einer Winter-Wunder-Landschaft; Energie bekommen wir von Gesprächen mit unseren



Lieblingsmenschen: Wenn wir mit dem Herzen zuhören, was den Anderen bewegt; Energie bekommen wir auch daheim, in der guten Stube: Wir können Kerzen anzünden und uns Tee kochen – das ist Balsam für die Seele! Und wie wäre es dazu mit einem Lebkuchen, der uns Kraft gibt? Die Powerzuta-

ten des Lebkuchens sind kostbare Nüsse und exotische Gewürze, die wie wohlschmeckende Arznei wirken: Anis etwa gilt als schleimlösend, Ingwer wärmt uns Menschen von innen, Cardamon soll Krämpfe und Spannungen lösen. Dazu noch Honig, Zitrone oder Orange – für die fruchtige

# Das große Weihnachtspreisrätsel 2023

des Vereins für Handel, Handwerk & Gewerbe Albersdorf und Umgebung

## Liebe Rätselfreunde,

wie in jedem Jahr haben wir in den Anzeigen Buchstaben versteckt. In der richtigen Reihenfolge gelesen, ergeben die Buchstaben den Lösungsspruch. Der Lösungsspruch (s. u.) hat 10 Wörter mit insgesamt 48 Buchstaben. In der Regel ist pro Anzeige ein Buchstabe versteckt, manchmal sind es aber auch mehrere Buchstaben je Anzeige. Suchen Sie die versteckten Buchstaben in den Anzeigen, schreiben Sie den Lösungsspruch auf eine Postkarte und notieren Sie Ihren Namen, Ihre Anschrift sowie Ihre Telefonnummer auf der Karte. Die Postkarte bitte bis zum 16. Dezember 2023 bei einem der Albersdorfer Geldinstitute (VR Bank Westküste sowie Sparkasse Westholstein) abgeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise sind auf den Seiten 30 und 31

abgedruckt und werden von den genannten Firmen ausgegeben. Viel Glück und Freude am Rätseln wünscht Ihnen Ihr Gewerbeverein Albersdorf u.U.! Seien Sie ein fairer Teilnehmer: Bitte nur eine Einsendung pro Person. Mitglieder des Gewerbevereins sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

## Der Lösungsspruch:

D \_ \_ a \_ \_ i \_ \_ n \_ \_ e \_ \_ e \_ \_ w \_ \_ n \_ \_ c \_ \_ d \_ \_ ä \_ \_ \_ \_  
n \_ \_ t \_ \_ c \_ \_ a \_ \_ .

Note. Auch Zucker, Mehl und Eier dürfen nicht fehlen. Lebkuchen sind uralte: Schon im vierten Jahrhundert vor Christi Geburt haben die alten Ägypter in Honig getränkte Kuchen gebacken. Der Vorläufer unsers „modernen“ Lebkuchens. Lebkuchen in unserem heutigen Sinne wurden ursprünglich in den Klosterküchen gebacken, wohl im 12. Jahrhundert, in Belgien. Sie waren eine willkommene Abwechslung in der dunklen Jahreszeit. Und mehr noch: Zum Ende des Winters hin gingen oft die Vorräte zuneige. Lebkuchen aber waren gut haltbar – gerade in einer Zeit, als es noch keine elektrischen Kühlschränke und Gefriertruhen gab. Wenn die arme Bevölkerung hungerte, verteilten die Mönche und Nonnen die Lebkuchen. So wurden Lebkuchen im wahrsten Sinne des Wortes zu Lebkuchen. Lebkuchen gibt es oft in Form eines Herzens, eines Sternes und einer Brezel: Das Herz steht für die Liebe. Im 1. Johannesbrief heißt es: „Gott ist die Liebe, und wer in der Liebe bleibt, bleibt in Gott und Gott bleibt in ihm.“ Die Geburt Jesu ist das größte Weihnachtsgeschenk, das es je gegeben hat: Gott selbst wird Mensch, er schenkt sich uns ganz. Im Hebräischen heißt „Herz“ übrigens „Lev“ bzw. „Leb“ – ob das in unse-

rem Lebkuchen steckt? Und auch den Stern verbinden wir mit der Heiligen Nacht: Die drei Magier aus dem Osten – im Volksmund wurden sie zu den Heiligen Drei Königen – wurden geleitet vom Stern über Bethlehem. Und dieser brachte sie nach Bethlehem, wo Jesus geboren wurde. Dort angekommen, überreichten sie Jesus und seinen Eltern Maria und Josef kostbare Geschenke – Gold, Weihrauch und Myrrhe – und beteten das neugeborene Kind an. Die Brezel steht für das Brot, für die Nahrung: Jesus wurde in Bethlehem geboren, das bedeutet aus dem Hebräischen übersetzt: „Haus des Brotes.“ Aus dem Haus des Brotes wurde ein Haus des Lebens. Jesus sagt von sich: „Ich bin das Brot des Lebens!“ (Johannes 6,35) Später, da kamen über 4000 Menschen zu ihm. Jesus hat sie alle satt gemacht: Es waren Menschen, die es nach Gerechtigkeit, Liebe, Sinn des Lebens und Frieden hunger-ten. Er gab ihnen eine Hoffnung, auch über den Tag hinaus: Indem er groß dachte – von Gottes großem, ewigen Friedensreich! – und indem er im Kleinen handelte: Indem er Menschen satt machte: Er beschenkte sie nämlich mit Achtung, Sicherheit und Geborgenheit. Das waren gewissermaßen seine Zutaten; ja, man könnte sagen: Seine Leb-



Fotos: Ute Jackisch

Kuchen bestanden aus Achtung, Sicherheit und Geborgenheit. So wurde Jesus selbst zum Lebkuchen. Lebkuchen schmecken einfach. In meiner Familie haben wir die Tradition, dass jeder am Heiligen Abend einen bunten Teller mit allerlei Leckereien bekommt. Ich muss mich manchmal bremsen und teile mir meine Lebkuchen daher gut ein, die ja auch lange haltbar sind: Die Weihnachtszeit ist ja keineswegs an Neujahr oder am 6. Januar vorbei, sondern geht eigentlich bis zum 2. Februar. Erst dann fliegt unser Weihnachtsbaum aus der Stube – und die letzten Lebkuchen sind aufgegessen. Ihnen wünsche ich von Herzen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit. Bleiben Sie behütet!

**Ihr Moritz Keppel**  
Pastor in Albersdorf

**Frohe Weihnachten**

**WÜNSCHEN DIE HEIMATEXPERTEN VON SCHWÄBISCH HALL.**

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine stimmungsvolle Adventszeit und schöne Weihnachtsfeiertage.**

Ihr Bezirksleiter  
Jürgen Voß  
Mobil 01522 2700320  
juergen.voss@schwaebisch-hall.de

# Inhalt

Seite 3

**Grußwort des Gewerbeverein**

Seite 4-5

**Grußwort der Kirche / Das große Weihnachtsrätsel**

Seite 7-8

**Grußwort des Bürgermeisters**

Seite 9

**Wunderschönes Anleuchten**

Seite 10

**Leckerer Abpunsch**

Seite 11-12

**Verschönerungsverein**

Seite 14-15

**Tannenbäume und vieles mehr von Kai Hilker**

Seite 16-17

**Nach 140 Jahren schließt die Gärtnerei Bartelt**

Seite 18-19

**AÖZA – „Das Steinzeithaus“ – Museumsneubau**

Seite 20

**Das Weihnachtspuzzle**

Seite 21

**Termine der Kirche**

Seite 22

**Kosmetik Christina Pacholke**

Seite 23

**Freizeitbad – Vielfältiger Badespaß**

Seite 24-25

**Alpakas warten auf Besuch**

Seite 26-27

**Titelfotos – Mitmachen lohnt sich**

Seite 28-29

**100 Jahre SSV Bunsoh**

Seite 30-31

**Das große Weihnachtspreisrätsel**

Seite 32

**Wir leben gern in Albersdorf, weil ...**

Seite 33

**Lemmens Martial Arts – Erweiterung**

Seite 34

**Die AWD informiert**

Seite 35

**Vorstellung ehemaliger HaGe Standort**

Seite 36-37

**Oldtimerfreunde feiern historische Ernte**

Seite 38-39

**Casino Albersdorf – Ort der Veranstaltungen**

Seite 40-41

**Jugendaufbauwerk Dithmarschen**

Seite 42-43

**Buchhandlung schließt**

Seite 44

**Jubiläum und frischer Wind für die Region**

Seite 46-47

**Windparks in der Region**

Seite 48-49

**De Gieselauschopper**

Seite 50-51

**Brutkampapotheke**

Seite 52-53

**Turnier im Zirkuszelt**

Seite 54

**Albersdorf Gutscheine**

Seite 55-58

**Das Branchenverzeichnis**



# Impressum

**Albersdorf-Magazin 2023**

**Herausgeber:** Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf (HHG)

**Redaktion (verantwortlich):** Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf (HHG)

**Anzeigen:**  
Boyens Medien GmbH & Co. KG, Cai von Rumohr

**Gestaltung:**

Boyens Concept GmbH & Co. KG  
Stefanie Bolduan

**Redaktion:**

Boyens Concept GmbH & Co. KG  
Roberto Turchetto

**Auflage:** 8.000 Exemplare



# Liebe Albersdorfer Mitbürgerinnen und Mitbürger,

## Grußwort des Bürgermeisters

Das Jahr 2023 neigt sich dem Ende zu, sodass es an der Zeit ist, für dieses Jahr Bilanz zu ziehen, nachdem ich nach der Kommunalwahl im Mai dieses Jahres zum Bürgermeister wiedergewählt worden bin. Zum ersten stellvertretenden Bürgermeister wurde Sven Voß gewählt und zum zweiten stellvertretenden Bürgermeister Frank Eckert. Auch die Besetzung der verschiedenen Ausschüsse und die Wahl der Vorsitzenden erfolgte auf der Grundlage einer interkommunalen Vereinbarung zwischen den vier erneut in der Albersdorfer Gemeindevertretung gebildeten Fraktionen. Dies zeigt, dass wir als Kommunalpolitiker in Albersdorf uns verständigen können, und zwar allein im wohlverstandenen Interesse der Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Albersdorf.

Was die Vorhaben in unserer Gemeinde anbetrifft, so haben wir im März dieses

Jahres nicht nur das AÖZA-Steinzeithaus feierlich eröffnen und der Öffentlichkeit dann auch zugänglich machen können, sondern auch feststellen dürfen, dass dadurch ein verstärkter Besucherstrom zu verzeichnen ist. Die Betreiberin des Steinzeitparks, die AÖZA gGmbH hat sich inzwischen auch bereits auf den Weg gemacht die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um ein Café fest zu installieren, und zwar sowohl im Innen- wie auch im Außenbereich auf der vorgelagerten Terrasse mit Blick in den Steinzeitpark. Es hat sich gezeigt, dass von den Besuchern ein Café stark nachgefragt ist, wobei dieses auch für Nichtbesucher zugänglich gemacht werden wird. Um darüber hinaus weiter die Besucherzahlen zu steigern, bauen wir als Gemeinde darauf, dass unsere mitten im Ort schön gelegene Jugendherberge von dem zuständigen Trä-



Der Bürgermeister von Albersdorf:  
Günther Abraham

ger wiedereröffnet wird. Zwischenzeitig konnten zwar von mir unter Einbeziehung von Herrn Dr. Kelm, unserem Museumsleiter mit dem Geschäftsführer des Jugendherbergswerks konstruktive Gespräche geführt werden, ohne dass es allerdings bisher zu einer konkreten Zusage



## PFLEGEWERK ALBERSDORF



Haus Möller & Tiessen

### Hohe Pflegequalität und attraktives Wohnen in Albersdorf



- zentrale Lage
- seniorengerechte Einzel- und Doppelzimmer
- hauseigene Küche und Wäscherei
- Friseur und diverse soziale Angebote im Haus
- große Parkanlage

**Ausgezeichnet für hohe  
Bewohnerzufriedenheit!**

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

PFLEGEWERK ALBERSDORF gGmbH Haus Möller & Tiessen  
Schulstraße 16 · 25767 Albersdorf · Tel. 04835-97200

www.pflegewerk-albersdorf.de

des Trägers gekommen ist. Wir werden hier allerdings nicht lockerlassen, da der Betrieb der Jugendherberge für unser Steinzeitmuseum von existenzieller Bedeutung ist.

Bei unserem schön gelegenen und bestens ausgestatteten Schwimmbad, das auch gerne von auswärtigen Besuchern frequentiert wird, ist es leider so, dass wir zuletzt während der Saison montags schließen mussten, da es allein durch unsere äußerst rührige Badebetriebsleiterin, Andrea Reis, nicht aufrechterhalten werden konnte. Wir hoffen, dass wir für die Badesaison 2024 wieder eine zusätzliche Fachkraft gewinnen können, um damit die volle Betriebsbereitschaft unseres Schwimmbades zu gewährleisten.

Unser Jugendzentrum, das vorübergehend eine neue Heimat in Räumen der Jugendherberge gefunden hat, wird voraussichtlich neue Räumlichkeiten zum 01.04.2024, im Herzen unserer Gemeinde, beziehen können. Äußerst erfreulich ist es, dass es uns gelungen ist, die Räume im alten Bahnhofsgebäude für das Familienzentrum Meldorf bereitzustellen, sodass hier jetzt verbindli-

che Zeiten und Termine mit den verschiedensten Angeboten an unterschiedliche Bevölkerungsgruppen gerichtet werden können.

Die Wiederherstellung des Aufsichtsturms steht immer noch auf unserer Agenda und wir hoffen, dass dann tatsächlich im Laufe des nächsten Jahres die notwendigen Sanierungsarbeiten durchgeführt werden können.

Unser Papenbusch, auch noch Kurpark genannt, erhält nicht nur ein völlig neues Gesicht im Haupteingangsbereich, sondern wird auch im Innenbereich durch eine entsprechende Sanierung und Beleuchtung der Wege so gestaltet, dass der Sitzbereich vor der Muschel auch behindertengerecht erreicht werden kann.

Im Innenbereich von Albersdorf ist die Baumaßnahme an der Querstraße bereits abgeschlossen worden, wobei die Wiederherstellung der Straßenoberfläche mit der vorgenommenen verschiedenfarbig abgesetzten Pflasterung durchaus gelungen ist. Der erste Bauabschnitt in der Wulf-Isebrand-Straße soll noch bis zum Ende dieses Jahres abgeschlossen sein, damit dann der

zweite Abschnitt und die Straße Am Bahnhof im nächsten Jahr saniert werden können, was insbesondere die Erneuerung der Kanäle und die Anschlussleitungen zu den einzelnen Grundstücken anbetrifft. Bis zum Ende dieses Jahres sollen auch die Erschließungsarbeiten in dem hinter der Gartenstraße belegenen Neubaugebiet das die Straßenbezeichnung „Holtkoppel“ erhält, abgeschlossen sein, sodass dann hoffentlich auch baldmöglichst im nächsten Jahr die neuen Eigentümer der jeweiligen Bauplätze mit ihren Bauvorhaben beginnen können.

Es zeigt sich, dass trotz aller Widrigkeiten im wirtschaftlichen Bereich, trotz des leider immer noch andauernden Krieges in der Ukraine und des neu entflammten Konflikts in Israel kein Stillstand in unserer Gemeinde eingetreten ist und hoffentlich auch nicht eintreten wird. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine besinnliche Vorweihnachtszeit, wobei es allerdings auch durchaus angebracht ist, einmal innezuhalten. Bleiben Sie zuversichtlich.

Ihr Bürgermeister  
Günther Abraham

*Wir wünschen allen  
Kunden, Freunden  
und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr!*

**Garten-Service**  
Michael Petersen

Freudenthal 8  
25767 Albersdorf  
Telefon 04835 / 95 01 68



**H.E.S.**  
**Hauke's Elektro-Service**



**Innungsfachbetrieb aus Albersdorf seit 2019**

*Frohe Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr!*

**HAUKE WEGNER**  
Neuer Weg 17 · 25767 Albersdorf · Tel. 04835-9785763  
Mobil / Whatsapp: 0172-4155459 · Email: info@hes-sh.de · www.hes-sh.de



# Wunderschönes Anleuchten

## Gemütlicher Klönschnack

**B**ald ist es wieder soweit. Auf dem Marktplatz in Albersdorf wird in gemütlicher Runde, der offizielle Start der Weihnachtsbeleuchtung im Ort mit dem traditionellen Anleuchten gefeiert. Fördervereine der Schulen, des Schwimmbades, DRK-Ortsverein, Landfrauenverein bieten unterschiedliche Leckereien an.

## Weihnachtslieder mit dem Shanty-Chor

Die gemütliche Atmosphäre einer kleinen Budenstadt, lässt weihnachtliche Stimmung aufkommen. Hier trifft man sich zu netten Gesprächen und genießt das Beisammensein. Und für den musikalischen Rahmen sorgt der Albersdorfer Shanty-Chor mit weihnachtlichen und nichtweihnachtlichen Liedern. Das traditionelle Anleuchten findet am Freitag, den 1. Dezember, ab 18 Uhr statt. Alle Bürger sind herzlich eingeladen.

Das traditionelle Anleuchten findet auf dem Marktplatz im Herzen der Gemeinde statt.



Ihre Versicherungsmakler

**Jennerich & Hilker GbR**

Versicherungen Bausparen Altersvorsorge



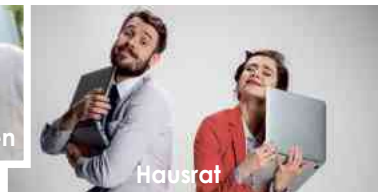
Oldtimer



Fahrräder



Immobilien



Hausrat



Familie



Haustiere



M

Ihre Ansprechpartner:

Jan Hilker-Jennerich	Linda Jennerich	Frank Jennerich	Karsten Hinrichs

Wir versichern,  
was Ihnen lieb ist!

Wir wünschen frohe Weihnachten  
und einen guten Start ins neue Jahr!



[www.albersdorf-versicherungen.de](http://www.albersdorf-versicherungen.de)

**Jennerich & Hilker GbR**

Versicherungen Bausparen Altersvorsorge

DithmarsenPark 8a, 25767 Albersdorf

Tel. 04835 - 97 25 24

WhatsApp: 04835 - 97 25 24

[info@albersdorf-versicherungen.de](mailto:info@albersdorf-versicherungen.de)

# Leckeres Abpunschchen

Tradition mit Glühwein und Grillwurst



Über die Jahre hat sich eine liebevoll entwickelte Tradition in Albersdorf entwickelt. So wird zum Jahresende auf dem Gelände des Autohaus Albersdorf ein leckeres Abpunschchen veranstaltet. Der Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe lädt an diesem Abend zu einem gemütlichen Beisammensein mit netten Gesprächen ein, um das Jahr ausklingen zu lassen. Traditionell dürfen natürlich der Glühwein und die Grillwurst nicht fehlen.



Wir vom Vorstand des Albersdorfer Gewerbevereins freuen uns, wenn wir sie zu den Veranstaltungen begrüßen dürfen. Das Abpunschchen findet statt am Freitag, 29. Dezember ab 18 Uhr.



[www.kalleboecker.de](http://www.kalleboecker.de)

**NACH DEM ORIGINAL-REZEPT VON TANTE MINNA.**



Bäcker mit Laib und Seele.



NATURHEILPRAXIS

*Dörte Feldhusen*  
Heilpraktikerin

KINESIOLOGIE · BACHBLÜTEN  
BLUTEGEL · SCHRÖPFTHERAPIE  
GESPRÄCHSTHERAPIE  
WIRBELSÄULENTHERAPIE

MÜHLENSTRASSE 19  
25767 ALBERSDORF  
TELEFON 0 48 35-9 71 29 92  
naturheilpraxisfeldhusen@gmail.com  
www.nhp-feldhusen.de

*Ich wünsche Ihnen eine besinnliche  
Weihnachtszeit und ein gesundes  
und zufriedenes 2024*

# Neues vom Verschönerungsverein

Albersdorf erblüht im Frühjahr und Sommer



Der Verschönerungsverein in Albersdorf.

## LAENSER, NIEMAND UND TODT

Kanzlei Albersdorf

### HANS-CARSTEN TODT

Rechtsanwalt und Notar

Fachanwalt für Verkehrsrecht • Miet- und Arbeitsrecht

Bau- und Familienrecht

Bahnhofstraße 18c · 25767 Albersdorf

Telefon (0 48 35) 9 71 49-0 · Fax (0 48 35) 9 71 49-9 · E-Mail: [albersdorf@laenser.de](mailto:albersdorf@laenser.de)

Kanzlei Meldorf

### MICHAEL LAENSER

Rechtsanwalt und Notar

Grundstücks-, Erb- und Baurecht

Österstraße 10 · 25704 Meldorf

Telefon (0 48 32) 95 96-0 · Fax (0 48 32) 95 96-97 · E-Mail: [meldorf@laenser.de](mailto:meldorf@laenser.de)



*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches Jahr 2024*

**H**allo, ich bin Merle Jöns, 19 Jahre alt und ganz neu die 2. Vorsitzende des Verschönerungsausschusses von 1887 e.V. (VV).

Im Frühling diesen Jahres wurde ich von der 1. Vorsitzenden Anke Stockfleth gefragt, ob ich Lust hätte, mich aktiv im Vorstand des Vereins einzubringen. Der VV hat über 600 Mitglieder und wie der Name schon sagt, hilft er seit 1887 mit, das Dorf durch z.B. Bepflanzungen im Frühjahr und Sommer, Aufstellen von Sitzbänken, Insektenhotels und Mülleimern, attraktiv und schön zu machen. Außerdem hat der Verein in der Vergangenheit die Funkuhr am ZOB, eine Schwengelpumpe und den Defibrilator am Schwimmbad angeschafft. Dabei werden wir ganz hervorragend vom Bauhof, insbesondere Maria Lietsch-Kamp und Michael Karstens, beraten und unterstützt. So hatten wir im Oktober das alljährliche Blumenzwiebeln-Pflanzen. Etwa 15.000 Tulpen, Narzissen und Perlhazinthen wurden von einem großen Helferteam am ZOB, am Feuerwehrgerätehaus und an der Westerstraße eingepflanzt. Es war eine sehr gute Stimmung zwischen den Helfern, die im Alter von 2 bis über 80 Jahren, aktiv waren. Der 10-jährige Andreas Kovacs ant-

wortete auf die Frage, was er am besten fand, mit „dass ihr alle so nett seid ...“. Bei der Bürgerstiftung bedanken wir uns für die finanzielle Unterstützung und bei der Gärtnerei Mengel für ihre Hilfe.

Der VV war im Sommer auf Tagestour in der „friesische Karibik“ (die Insel Föhr). Trotz des regnerischen Wetters, freuten sich alle Reisenden über die herrliche Fährfahrt sowie die sehr humorvolle und unterhaltsame Inselrundfahrt.

Der Vorstand plant bereits wieder für das kommende Jahr: Einladung der Bahnhofsmitarbeiter zum Heißbewecken-Essen, Jahreshauptversammlung mit Referenten, Neuanpflanzungen, Tagestour ...

Ganz traditionell werden die 14 Kassiererinnen im Frühling die 6 € Jahresbeitrag persönlich einsammeln. Als Dankeschön lud der Vorstand sie zu Kaffee und Kuchen ein. Und wenn ein Mitglied des Vereins einen hohen runden Geburtstag oder Hochzeitstag hat, dann gratuliert unsere Vorsitzende Anke Stockfleth persönlich mit einem Blumenstrauß.

Ich habe viel Spaß an dem Vereinsleben teilzunehmen, mich so im Ort zu engagieren und hier mal zu berichten, was wir so machen.



#### Kontakt

Am Redder 33, 25767 Albersdorf  
Anke Stockfleth Tel. 04835 972820

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Friseurteam Jana Pank  
Friedrichstr. 19a · 25767 Albersdorf · Tel. 04835/489  
Öffnungszeiten: Di-Fr 8-18 Uhr · Sa 8-12.30 Uhr

## Zimmerei · Meisterbetrieb **André Heuer**

**Holzrahmen-,  
Trocken- und Hallenbau,  
Dachsanierung und  
Energieberatung**

**Mobil:**

**01 72-785 18 04**



**Dorfstraße 57  
25767 Tensbüttel  
Telefon (04835) 97 25 38  
Fax 97 25 69**

*Frohe Weihnachten und ein  
glückliches neues Jahr  
wünschen wir allen Kunden,  
Freunden und Bekannten*

**André Heuer mit Familie  
und Mitarbeiter**



# „Schönes Fest.“

Wir wünschen Ihnen schöne Feiertage  
und alles Gute.  
Ihr Schutzengel-Team aus Albersdorf.

**Matthias Günther**

Klaus-Groth-Weg 2a, 25767 Albersdorf

Tel. 04835 9117

[albersdorf@provinzial.de](mailto:albersdorf@provinzial.de)

**PROVINZIAL** 

# Tannenbäume und vieles mehr

Jahr um Jahr gut ein Hektar Weihnachtsbäume mehr

**A**ufgewachsen auf einem landwirtschaftlichen Betrieb in Albersdorf, wurde Kai Hilker das praktische zuverlässige Arbeiten, lange Tage und das Fahren von schwerem Gerät in die Wiege gelegt. 2008 hat für den heute 33-Jährigen dann mit 20 Bündeln Tannengrün alles angefangen. Diese verkaufte er an der Straße auf der Hofstelle. Mittlerweile beliefert Kai Hilker mit seinem Tannengrün den Großhandel und produziert auf rund 8 Hektar Weihnachtsbäume und bewirtschaftet zusätzlich 4 Hektar Wald. Dazu beschäftigt er saisonal bis zu zehn Mitarbeiter und Aushilfen. „Der Betrieb ist über die Jahre stetig gewachsen. Jedes Jahr kommt gut ein Hektar Weihnachtsbaumpflanzung hinzu“, erzählt der Jungunternehmer stolz. Was damals als Ne-



Kai Hilker bietet neben dem Tannenbaumverkauf viele Dienstleistungen rund um Haus, Hof und Garten. Foto: Turchetto

## Waldesruh, Albersdorf

### Weihnachten

**Am 25. + 26. Dezember**

ab 11 Uhr Büfett  
ab 17 Uhr á la Carte

**Am 24. Dezember geschlossen!**

### Silvester

**Musik vom DJ!**

**Am 31. Dezember**

ab 20 Uhr Büfett  
(kalt-warm)

**Essen und Trinken**

p. Pers. **130,- €**

**mit Kartenvorbestellung!**  
(die Karten müssen vorher abgeholt und bezahlt werden)



**Glas Sekt um Mitternacht!**

☎ (0 48 35) 3 54 od. 0176-15554455

Die Volkshochschule Albersdorf e. V. mit der Gemeindebücherei



wünscht ihren Mitgliedern, Besucher, Lesern, Kursteilnehmern und Kursleitern eine besinnliche Weihnachtszeit und Zufriedenheit im neuen Jahr!

Britta Todt, VHS-Leiterin



## Baugrundstücke

zwischen Nord- und Ostsee



Allen Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten wünschen wir besinnliche und frohe Weihnachten sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

Tel. 0 48 35 / 12 10  
www.teg-nord.de  
www.mein-bauland.de

**TEGNORD**  
Erschließungsgesellschaft

benerwerb anfang ist nun zu einer eigenständigen Firma geworden und Kai Hilker hat jetzt aktuell den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt.

### **Pflasterarbeiten, Erdarbeiten, Grundleitungsbau, Zaunbau und Betonarbeiten**

„Das ganze Jahr ist gut zu tun“, erzählt der gelernte Landwirt und Baggerfahrer und umreißt seinen Leistungskatalog: „Im Januar und Februar dreht sich alles um Baumpflege und Problemfällungen“, wo unter anderem ein Hubsteiger zum Einsatz kommt. Von März bis Oktober ist Hilker mit seinem Team auf diversen GaLa-Baustellen zu Hause. „Unsere Projekte drehen sich hauptsächlich um Pflasterarbeiten, Erdarbeiten, Grundleitungsbau, Zaunbau und Betonarbeiten.“

Und dann geht es ab Oktober bis Weihnachten ins Eingemachte. „Wir beliefern den ganzen Norden mit Tannengrün und Weihnachtsbäumen.“ Natürlich bietet er vor Weihnachten auch einen Baumverkauf an seiner Firma in der Mühlenstraße 55 in Albersdorf an. Weitere Informationen über „Kai Hilker Forstdienstleistungen, Weihnachtsbäume uvm.“ gibt es im Internet unter [www.kai-hilker.de](http://www.kai-hilker.de)



Pflasterarbeiten und vieles mehr bietet Kai Hilker mit seinem Team.



Auf rund 8 Hektar werden Weihnachtsbäume produziert.



# Weihnachten kann kommen!

## **Denn für die schönsten Geschenke gibt es den Sparkassen-Privatkredit.**

Ihren Vertrag schließen Sie mit der S-Kreditpartner GmbH (Prinzregentenstraße 25, 10715 Berlin), einem auf Ratenkredite spezialisierten Unternehmen der Sparkassen-Finanzgruppe. Die Sparkasse würde von der S-Kreditpartner GmbH mit der Beratung und Vermittlung von Kreditverträgen betraut und ist als Vermittler nicht ausschließlich für die S-Kreditpartner GmbH, sondern für mehrere Kreditgeber tätig.



**Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

 **Sparkasse  
Westholstein**

# Wenn die letzten Blumen geerntet sind

Nach 140 Jahren schließt die Gärtnerei Bartelt



Die Gärtnerei Bartelt hat nun die Produktion und den Verkauf eingestellt.

## NEUERÖFFNUNG

DAS STEINZEITHAUS  
LÄDT EIN!

STEINZEITPARK  
DITHMARSCHEN

- NEANDERTALER  
ERSTE MENSCHEN  
LEBEN IN DER EISZEIT
- STEINZEITFISCHER
- FRÜHE BAUERN  
ANFÄNGE DER  
LANDWIRTSCHAFT
- KLIMAWANDEL  
BRONZEZEIT

DAS NEUE MUSEUM ZUR STEINZEIT  
IN SCHLESWIG-HOLSTEIN

[www.steinzeitpark-dithmarschen.de](http://www.steinzeitpark-dithmarschen.de)

## G.S.O. Automobile

KFZ-MEISTERWERKSTATT GÜNTER SOMMER

Pkw An- und Verkauf · Mietwagen  
Bremsen · Fahrwerk · Auspuff · Elektrik  
Motor · Klimageservice  
HU + AU



Hogen Haid 5 · 25767 Albersdorf

Tel. (04835) 9330 · Fax (04835) 9331

Mail: [gso-automobile@t-online.de](mailto:gso-automobile@t-online.de)



## FARILYA KEBAP

Norderstr. 1 · 25767 Albersdorf

☎ 04835-950234

*Alle Speisen auch zum Mitnehmen!*

Öffnungszeiten: Montag-Sonntag 11-22 Uhr



**A**m 1. Juli 2023 hat die Gärtnerei Bartelt die Produktion und den Verkauf eingestellt. Fast 140 Jahre nach der Gründung beendet somit einer der ältesten Betriebe Albersdorfs seine Geschäftstätigkeit.

### Die Geschichte der Handelsgärtnerei über die Zeit hinweg

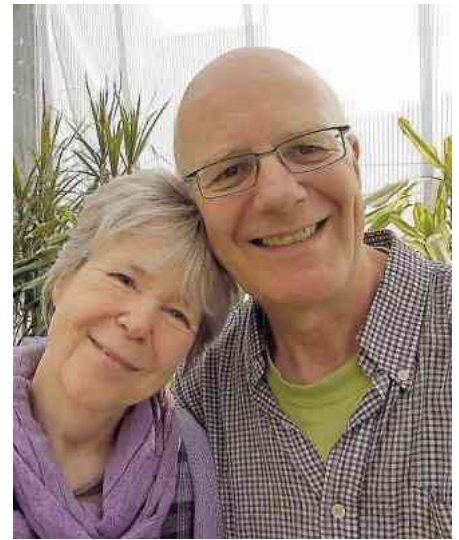
Der Betrieb wurde als Handelsgärtnerei am 1. November 1883 von Anton Jürgensen gegründet, dem Urgroßvater von Jürgen Bartelt. War der Betrieb zunächst auf Baumschule und Weihnachtsbaumanzucht mit Versand über den nahegelegenen Bahnhof ausgerichtet, so wurde später durch Bau von kleinen Gewächshäusern die Erweiterung auf Friedhofs- und Zierpflanzengärtnerei betrieben.

Von der Jahrhundertwende an bis zum zweiten Weltkrieg wurde das Haus darüber hinaus als Pension unter dem schönen Namen Pension Flora betrieben. Ende der 1950er Jahre wurde ein Blumenladen eröffnet, der stufenweise erweitert wurde. Zuletzt waren die Standbeine des Betriebes die Eigenproduktion von Frühjahrsblüheren und Beet- und Balkonpflanzen, die Friedhofspflege sowie der Ladenverkauf mit Blumenhandel und Floristik.

Jeden November fand seit mehr als zwei Jahrzehnten immer eine Adventsausstellung in den Gewächshäusern statt. Wer mehr über den Betrieb, seine Geschichte und den Gründer Anton Jürgensen erfahren möchte, kann das auf der Website der Gärtnerei tun unter [www.gaertnerei-bartelt.de](http://www.gaertnerei-bartelt.de).

### Entscheidung nach reiflicher Überlegung

Das Ehepaar Jürgen und Martina Bartelt hatte zwar geplant, erst im Laufe der nächsten fünf Jahre aufzuhören, leider musste dieses nun aber kurzfristig auf dieses Jahr vorgezogen werden, da Martina Bartelt im Januar einen schweren Bandscheibenvorfall erlitt, der sie so extrem beeinträchtigt, dass sie ihren Beruf nun schweren Herzens aufgeben musste. Obwohl das Geschäft mit den Sommerblumen im Direktverkauf aus den Gewächshäusern sehr gut lief, reicht es als einzige Einnahmequelle aber eben nicht aus, wenn der Blumenhandel und vor allem der Totensonntagsverkauf und die Adventsausstellung, die immer das Kind von Martina waren, nicht mehr stattfinden können. Nach reiflicher Überlegung haben sich die beiden daher dazu entschlossen, die Gärtnerei stillzulegen.



Martina und Jürgen Bartelt bedanken sich bei ihren Kunden für die jahrzehntelange Treue und sagen Auf Wiedersehen.

Martina und Jürgen Bartelt möchten auf diesem Wege die Gelegenheit nutzen sich von allen Kunden zu verabschieden, ohne es jedoch zu versäumen, sich herzlich für die jahrzehntelange Treue zu bedanken und dafür, dass ihre geschätzten Kunden es den beiden ermöglicht haben, mit ihrem Traumberuf ihren Lebensunterhalt zu verdienen.



**Physio Aktiv**  
Gesundheits- & Rehazentren

GESUNDHEITZENTRUM SCHOLZ & TOLKSDORF  
FRANK SCHOLZ · HELGE TOLKSDORF



**NEU**  
LASER-THERAPIE

# WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN

- Reduziert Beschwerden bei Arthrose, Arthritis und Hexenschuss
- Verbesserte Heilung bei Wunden und Knochenbrüchen
- Lindert Nacken-, Schulter- und Rückenbeschwerden
- Hilft bei Fersensporen und Tennisellenbogen

*Gutschein*  
**über 4 Wochen**  
**Gesundheits-**  
**training für nur**  
**49,- Euro\***

\*Inklusive Eingangsticket. Gutschein nur erhältlich zur Adventszeit. Einlösbar jederzeit.



**Physio Aktiv**  
Gesundheits- & Rehazentren

GESUNDHEITZENTRUM SCHOLZ & TOLKSDORF  
FRANK SCHOLZ · HELGE TOLKSDORF

**Weitere Infos und Anmeldung unter:**

**Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf**  
Süderstr. 7 · 25767 Albersdorf · Telefon: 04835 - 233  
[www.physio-aktiv-albersdorf.de](http://www.physio-aktiv-albersdorf.de)



# Herzlich willkommen in der Steinzeit

„Das Steinzeithaus“ – Museumsneubau im Steinzeitpark Dithmarschen

Im März 2021 kam die Zusage aus Kiel, dass das „Steinzeithaus“ im Rahmen der EU-Infrastrukturförderung im ländlichen Raum vom Land Schleswig-Holstein unterstützt und umfassend gefördert wird. Der Kreis Dithmarschen und die Gemeinde Albersdorf als Trägerin des Bauvorhabens haben für das Bauprojekt schon in 2020 jeweils einstimmig ihre Zustimmung gegeben. Im „Steinzeithaus“ wird seit der Eröffnung im Frühjahr 2023 ein umfassender

und erlebnisorientierter Einblick in die steinzeitlichen Epochen in Schleswig-Holstein ermöglicht. Der seit 1997 bestehende Steinzeitpark Dithmarschen mit seinem über 40 Hektar großen Freigelände erhält durch das neue Ausstellungsgebäude eine wesentliche Ergänzung. Das „Steinzeithaus“ ist dabei gleichermaßen ein Erlebnis- und Lernort, als auch Präsentationsort für aktuelle Forschungsergebnisse und ebenso eine aktive Wissenschaftseinrichtung. Die Einrichtung

möchte sich aber ebenso weiter als attraktives Freizeitangebot für Einheimische, Besucher und Touristen entwickeln.

Mit dem Steinzeithaus hat die Gemeinde Albersdorf in Zusammenarbeit mit dem Steinzeitpark Dithmarschen (AÖZA gGmbH) ein schon seit langem geplantes Projekt verwirklicht. Das Steinzeithaus macht dabei durch seine Architektur „neugierig“ und unterstreicht die Einzigartigkeit des Ortes.





## DAS RICHTIGE GESCHENK ZU WEIHNACHTEN

Ein Gutschein von  
Boyens Medien

### VIELSEITIG EINLÖSBAR

- Leserreisen
- Abonnements
- Anzeigen
- Tickets für Veranstaltungen
- Treuebücher
- Treueartikel





Boyens Medien GmbH & Co. KG  
 Wulf-Isebrand-Platz 1-3 · 25746 Heide · Telefon (0481) 6886-0  
 info@boyens-medien.de · www.boyens-medien.de





Blick in die Ausstellung - Innenraum

Der Bauentwurf des Architekten Hauke Mengel (Architekturbüro Hansen & Mengel, Rendsburg) wurde dabei in einem europaweiten Wettbewerb ausgewählt. Das neue Gebäude, das in seiner äußeren Form und grauen von den Feuersteinen inspiriert ist und im Inneren auf der Dachunterseite die typische Bauform der hölzernen Steinzeithäuser aufgreift, besteht aus zwei funktionalen Teilen: Dem internen Bereich (mit Verwaltung und Werkstatt) und dem öffent-

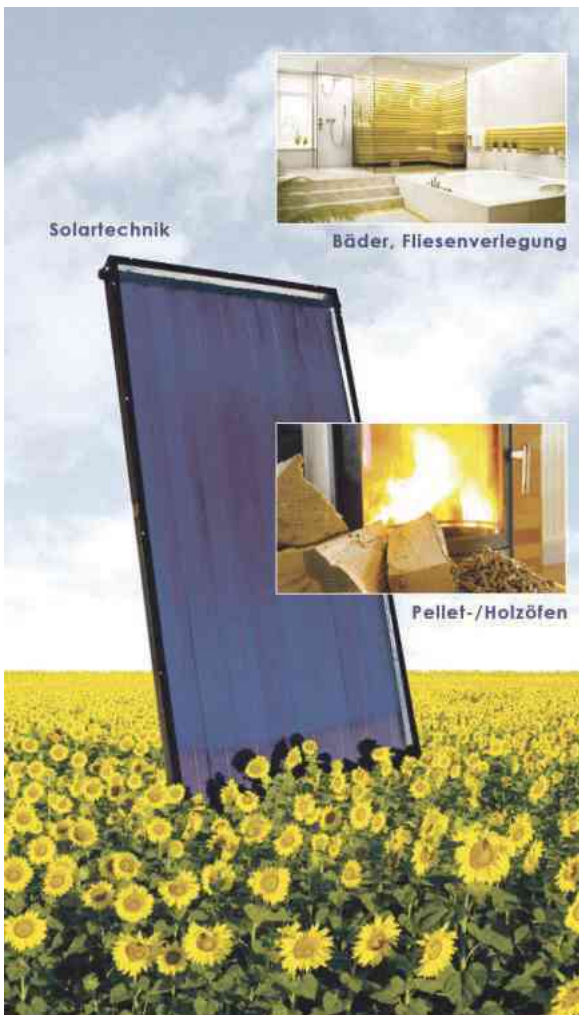
lichen Bereich mit der Ausstellung, einem „Steinzeit-Salon“ genannten Multifunktionsraum und dem „Steinzeit-Labor“ für die Museumspädagogik. Des Weiteren gibt es einen Sonderausstellungsbereich sowie einen großen Lager- und Technikraum.

Die neue Ausstellung zur Steinzeit zeigt als übergeordnetes Thema „Mensch und Umwelt“ und stellt diese wechselseitigen Beziehungen in chronologischer Folge in ihren

Zusammenhängen und Prozessen von der Altsteinzeit bis in die frühe Metallzeit dar. Im Fokus der mit dem Team des Gestaltungsbüros Raumproduktion (Hamburg) entwickelten Ausstellung steht der Mensch mit seinen durch die Umwelt bedingten und geprägten Gesellschaften, seine Arbeitswelt sowie die Eingriffe und Veränderungen des Naturraums – ein besonderer Schwerpunkt liegt hier auf den jeweiligen Innovationen der einzelnen Epochen. Es ist zu betonen, dass die originalen Funde und Objekte in der Ausstellung im Vordergrund stehen, da schon im Außenbereich des Steinzeitparks entsprechende Nachbauten und didaktische Einrichtungen vorhanden sind. Moderne Technik und digitale Medien werden in der Ausstellung aber ebenfalls an passenden Stellen eingesetzt.

Im April 2021 erfolgte der erste Spatenstich, seit März 2023 ist das Steinzeithaus für die Öffentlichkeit geöffnet.

Weitere Informationen sind unter [www.steinzeitpark-dithmarschen.de](http://www.steinzeitpark-dithmarschen.de) zu finden.



Solartechnik



Bäder, Fliesenverlegung



Pellet-/Holzöfen

## Bäder & Heizung

- > Heizung · Sanitär · Solar
- > Öl-/Gasheizungen
- > Pelletheizungen
- > Holz-Hackschnitzelheizungen
- > Solaranlagen
- > Wärmepumpen
- > Badsanierung
- > Fliesenverlegung
- > Kundendienst
- > **Notdienst**



*Wir wünschen  
Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest  
und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr!*



Grüner Weg 3  
25767 Albersdorf  
Tel. (0 48 35) 97 14 866  
Fax (0 48 35) 97 89 185  
[www.uwefrank-heiztechnik.de](http://www.uwefrank-heiztechnik.de)  
[kontakt@uwefrank-heiztechnik.de](mailto:kontakt@uwefrank-heiztechnik.de)



## Hier gibt's was zu gewinnen: das Weihnachtspuzzle 2023

**S**ehen Sie die Schnipsel oben auf dieser Seite? Zusammengesetzt ergeben sie ein hübsches Bild aus der Gemeinde Albersdorf. Wer Lust hat, setzt die Schnipsel auf einem DIN A4-Bogen richtig aneinander und gibt sie

bis zum 16. Dezember 2023 bei einem der Albersdorfer Geldinstitute ab. Die Sparkasse Westholstein hat ihre Filiale in der Bahnhofstr. 6a, die VR Bank Westküste eG in der Oesterstraße 1. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Zu gewinnen gibt es attraktive Einkaufsgutscheine im Wert von 50, 30 und 20 Euro, einzulösen in Albersdorfer Geschäften. Bitte nicht vergessen, den Namen, die Adresse und Telefonnummer bei der Einsendung zu notieren.

# Termine der Kirche

## 2. DEZEMBER

17.00 Uhr Konzert  
Skala St. Remigius Kirche

## 10. DEZEMBER

17.00 Uhr Gottesdienst  
Albersdorf mit der Union Brass Band  
und Pastor Keppel

## 16. DEZEMBER

17.00 Uhr Konzert Chorisma  
in der St. Remigius Kirche

## 24. DEZEMBER

14.00 Uhr Gottesdienst Schafstedt mit Pastor Jackisch  
16.00 Uhr Gottesdienst Albersdorf mit Pastor Keppel und Union Brass Band  
23.00 Uhr Gottesdienst Albersdorf mit Pastor Jackisch

## 25. DEZEMBER

11.00 Uhr Gottesdienst Albersdorf mit Pastor Keppel

## 1. JANUAR 2024

17.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Keppel



*Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest!*

***Fenster-Peters GmbH***

*Friedrichstraße 10b · 25767 Albersdorf  
Tel.: 04835/9766-0 · Fax: 04835/9766-19*

***info@fenster-peters.de · www.fenster-peters.de***

# Mehr als nur Kosmetik ...

## Schönheit durch ausbalanciertes Gleichgewicht

Von Christina Pacholke

Der heutige Lebensstil ist häufig geprägt von Schnellebigkeit, vielfachen Herausforderungen und Stress. Aufgrund von Mehrfachbelastungen, ohne regenerative Aus- und Erholungszeiten, können wir leicht aus dem Gleichgewicht geraten. Um nachhaltig gesund, schön und vital bis ins hohe Alter zu sein, bedarf es eines aufmerksamen und achtsamen Umgangs mit Haut,



Kosmetik in Albersdorf

Körper, Geist und Seele. Die Haut dient als Spiegel unseres körperlichen und mentalen Wohlbefindens sowie unseres Lebensstils. Häufig konzentrieren wir uns allein um das äußere Erscheinungsbild der Haut, unser größtes Organ. Ein nachhaltig erholtes Hautbild kann jedoch nicht allein durch äußerliche Pflege erreicht werden. Wirkliche Schönheit zeigt sich durch ein ausbalanciertes Gleichgewicht. Schönheit, Gesundheit, Ausgeglichenheit und Vitalität entspringt einer inneren Balance. In meiner Arbeit ist es mir wichtig, den Menschen ein Gefühl von Wertschätzung für sich selbst und den eigenen Körper entgegenzubringen. Ein Bewusstsein dafür zu schaffen, sich selbst etwas Gutes zu tun. Ich biete exklusive und effektive Behandlungskonzepte, um ein inneres Strahlen und eine äußere Schönheit zu erlangen, sowie Angebote zur Gesundheitsförderung.

Mit [ comfort zone ] habe ich eine Partnerfirma an meiner Seite, mit der sich meine Grundsätze gleichen. Alle Behandlungsan-



Christina Pacholke

gebote setzen nicht nur auf die reine Hautpflege. Eine achtsame Hinwendung zu sich selbst, gepaart mit dem Einsatz von natürlichen und spitzentechnologischen Wirkstoffen bieten eine ganzheitliche Pflegephilosophie für Haut, Körper, Geist und Seele. Ich würde mich freuen, wenn wir einander in meinen Räumlichkeiten begegnen. Alles Liebe, viel Gesundheit und eine gute Zeit in der momentanen lauten Welt!

„Wir bedanken uns für 20 Jahre Treue bei unseren Kunden/innen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!“

*Ihr Team von  
Conny's Post-  
Lotto-Tabak-Shop!*



**Frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr**  
wünschen wir allen Mitgliedern, Blutspendern,  
Freunden und Förderern

**Deutsches Rotes Kreuz**

Ortsverein Albersdorf  
04835-7006  
[www.drk-albersdorf.de](http://www.drk-albersdorf.de)

**Vogt  
Bustouristik**

Aus Gästen Freunde machen

- Fernreisen
- Tagesfahrten
- Gruppen und Vereine

Bahnhofstr. 7 · 25767 Albersdorf  
Telefon (0 48 35) 87 13  
Mobil 0171-7596145  
[info@bustouristik-vogt.de](mailto:info@bustouristik-vogt.de)

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

# Freizeitbad Albersdorf

## Vielfältiger Badespaß

Von Andrea Reis

**W**er mich noch nicht kennt, ich heiße Andrea Reis, bin 42 Jahre alt und arbeite schon ewig hier im Freizeitbad Albersdorf. Mittlerweile sind die ersten Kinder von meinen ersten Schwimmkurskindern von 2006 in den Kursen angemeldet. Dieses Jahr hatte ich rund 60 Kinder in den „Seepferdchenkursen“ und es wurden knapp 200 Abzeichen abgenommen. Und da schon so viele Kinder bei uns das Schwimmen erlernt haben, hat die Wasserwacht diesen Sommer 3 „Bronze – Kurse“ auf die Beine gestellt. ... Nachwuchs braucht man immer!

Wir hoffen das viele Kinder in die Wasserwacht kommen und mit uns trainieren. Vielleicht macht der ein oder andere auch seinen Rettungsschwimmer hier bei uns und unterstützt unser tolles Freibad! Falls du



Das Team des Schwimmbades in Albersdorf

auch Lust hast und 18 Jahre alt bist spreche mich doch gern an. Die Aufwandsentschädigung beträgt 14 Euro die Stunde. Nach der Saison ist vor der Saison, und wir haben ein großes Freibad mit einem Sportbecken das 3 x 25m Bahnen und 5x 50m Bahnen bietet, mit angenehmen 26 Grad. Sowie einem Aktionsbecken mit 77m langer Rutsche, Wildwasserkanal, Nackenduschen, Massagedüsen und einem Wasserpilz der flauschige 30 Grad hat. Ganz in einer Ecke, etwas versteckt, haben wir einen großen Spielplatz mit einem Babybecken das ein großzügiges Sonnensegel

hat. Auch wenn du körperlich beeinträchtigt bist, ist das kein Problem für uns. Da wir einen Behindertenlift haben, an dem mein gesamtes Team geschult ist.

Zum Abschluss möchte ich meinem Team von ganzen Herzen für diese „schwierige“ Saison danken. Ohne den Zusammenhalt hätten wir unseren Gästen die Öffnungszeiten in diesem Sommer sonst nicht ermöglichen können.

### Kontakt

Freizeitbad Albersdorf ☎ 04835 - 972502

Facebook: Freizeitbad Albersdorf

# SVEN KÖLLER

Heizung • Sanitär • Lüftung

Solar • Erneuerbare Energien

Wartungsarbeiten



WIESENGRUND 8 • TEL: 04805 / 26 95 53  
25725 SCHAFFSTEDT • FAX: 04805 / 26 95 54

[www.koeller-shk.de](http://www.koeller-shk.de)

*Wir wünschen unseren Kunden einen fleißigen Weihnachtsmann  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

# Alpakas warten auf Ihren Besuch

Abschalten und Herunterkommen ist garantiert



Die Alpakas zum Knuddeln.

einem Hund und Katze in ihrem Haus in Bunsloh. Ihre Liebe zu den besonderen Tieren entdeckte sie 2016. Sie sah ihnen in die runden braunen Augen und nahm gleich drei Alpakageschwister mit nach Hause. Inzwischen ist die Herde gewachsen und Melanie Margenfeld hat schon drei Alpakakinder von der Zuchtstute „Editha“ liebevoll großgezogen. Die Brüder „Bronco“ und „Calimero“ und die Stute „Amira“ sind nun ein und zwei Jahre alt. „Pepito“ ist der Zuchthengst und wacht über seine Herde. Die Alpakas sind alle Huacaya- Alpakas mit lockigem Fell, so auch „Frieda“, die dieses Jahr neu in die Herde aufgenommen wurde. Durch ihre sehr ruhige, neugierige und aufmerksame Art werden sie in vielen Bereichen erfolgreich auch als Therapietiere eingesetzt.

**S**echs Alpakas grasen ruhig in idyllischer Lage auf der Koppel. Melanie Margenfeld lebt mit den Alpakas, 2 Shettys,

## Alpaka-Spaziergänge

Am Anfang ging Melanie allein mit ihren Alpakas durchs Dorf. Inzwischen bietet sie am

Wochenende Alpaka-Spaziergänge an. „Diese dauern knapp eineinhalb bis zwei Stunden. Mensch und Tier kommen sich näher und die Ruhe und Gelassenheit übertragen sich auf die Besucher. Gern kommen Familien mit Kindern und suchen sich ihre Begleiter aus der Herde aus. Ein älteres Ehepaar kommt regelmäßig, einmal im Monat, weil es ihnen so guttut“, berichtet Melanie Margenfeld. Ihr bereitet es viel Freude, die Gäste zu Alpaka-Zeit einzuladen, zu einem entspannten, entschleunigenden Spaziergang. Dabei ist Abschalten und Herunterkommen garantiert. Die Spaziergänge werden individuell geplant, und die Einnahmen sind Futtergeld für die Alpakas.

## Alpaka-Fotografie

Auf Wunsch hält die Fotografin Steffi von Stefanie Rühmann Photography die Begegnung mit den Alpakas auf individuellen Fotos fest. So bleibt die gemeinsame Zeit mit den Alpakas unvergesslich.

*Frohe  
Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr wünscht*



**Haus & Grund**<sup>®</sup>  
Eigentümerschutz-Gemeinschaft  
Albersdorf

*100  
Jahre*

Haus- und Grundeigentümergeinschaft  
Albersdorf und Umgebung e.V.  
gegründet 1922

*100  
Jahre*

Klaus-Groth-Weg 2a · 25767 Albersdorf  
Tel. (04835) 9716111 · Fax (04835) 9716110  
Email: albersdorf@haus-und-grund-sh.de

Sprechstunden jeweils 1. u. 3. Donnerstag im Monat  
von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr in der Geschäftsstelle

Wulf Adria  
1. Vorsitzender

Ernst Georg Behrmann  
Geschäftsführer



*Frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches  
neues Jahr wünscht*

**Halley  
Transport GmbH**  
Güternah- und Fernverkehr

**Dithmarsenpark 2**  
25767 Albersdorf

Tel. (04835) 9 72 75 75



E-Mail:  
info@  
halley-transporte.de



*Fröhliche*  
**WEIHNACHTEN**  
und einen Guten Rutsch in das Jahr 2024  
wünscht der Volksfestverein Albersdorf e.V.



Wir freuen uns auf das nächste  
Pfungsfest, hoffentlich auch mit  
Ihnen!

Geschenketipp:  
Eintrittskarten gibt es jetzt schon.



## Alpaka-Wolle

Die Alpakas geben noch viel mehr. Ihr Flies ist sehr bekannt, hochwertig und deutlich weicher und feiner als herkömmliche Wolle, sie kratzt nicht. Diese besondere Wolle ist in verschiedenen Farben für kuschelige Schals, Pullover und Decken erhältlich. Auch als Geschenk sehr gut geeignet. Etwas ganz Besonderes ist eine Alpaka-Bettdecke. Sie ist sehr kuschelig weich, geruchshemmend und pflegeleicht, daher auch sehr für Allergiker geeignet. Durch die klimatisierende Wirkung kann sie das ganze Jahr verwendet werden. Die Decken werden nach ihren Wünschen und auf Bestellung angefertigt. Besonders bei Kindern ist auch der Alpaka-Schmuck beliebt, den Melanie Margenfeld mit viel Liebe selbst herstellt. Ob Kette oder Armband, schick, besonders weich und ein Hingucker. Die Alpaka-Energie zum Mitnehmen. Melanie Margenfeld stellt als Hobby auch selbst die Wolle der Alpakas in alter Handwerkskunst mit Kardieren und Spinnradspinnen her.

## Alpaka-Gold

So wird der hochwertige Alpaka-Dünger genannt, der vergleichbar mit Guano einen hohen Mineralstoffanteil bietet. Er fördert



Die Alpakas warten auf einen Spaziergang.

auf natürliche Weise das generative und vegetative Wachstum der Pflanzen und kann großflächig oder punktuell im Blumentopf und Pflanzkübel angewendet werden. Mit einem EL Dünger im Topf ist er sehr sparsam, und wirkt z.B. mit den Nährstoffen, wie Stickstoff, Phosphor und Kalium positiv auf Wachstum und Nährstoffspeicherung. Wenn ihr Interesse geweckt ist und sie die Alpakas einmal persönlich kennenlernen

oder mehr darüber erfahren wollen, wenden sie sich gern per Mail an Melanie Margenfeld. Sie freut sich auf ihre Anfrage zu einem Alpaka-Besuch.

**Kontakt:**  
**Melanie Margenfeld**  
**Margenfeld84@gmail.com**  
**Siebenstern 6**  
**25767 Bunsloh**



**Wir wünschen Ihnen allen eine gesunde und gesegnete Weihnachtszeit und bedanken uns bei unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen.**

**Ihr Team der Augenarztpraxis Albersdorf**

**XiBotor • Meryem Y. Ceritoglu • Tamara Sahakyan • Julia Speck**

**www.augenklinik-rd.de**

# Mitmachen lohnt sich

## Titelfotos einsenden und tolle Preise gewinnen

**D**er erste Vorsitzende des Albersdorfer Vereins für Handel, Handwerk und Gewerbe (VHHG), Niels Reimers, begrüßte Ernestine Dethmann in der VR Bank, um ihr für die Einsendung der Fotos, für die Titelseite des Albersdorf-Magazins, als Dank Albersdorf Gutscheine im Wert von 30 Euro zu überreichen. Michael Hoppe wurde die Einsendung, seines Fotos, ebenfalls mit den Albersdorf Gutscheinen honoriert.

Ernestine Dethmann hatte aus ihrem Fundus, an alten Albersdorf Boten, ein Sammlerstück der ersten Stunde mitgebracht. Dieses war damals noch im DIN A5 Format. Als sie mit ihrem Mann die Traditionsbäckerei noch betrieb, waren die Eheleute selber viele Jahre Mitglied im VHHG. Dort entstand so manch Kreatives, wie zum Beispiel im Jahr 2001 das Aöza Brot. Heute erinnern sich immer noch viele an die legendäre Zitronenrolle die zu besonderen Anlässen nicht fehlen durfte. In vierter Gene-



Niels Reimers übergibt Ernestine Dethmann die Albersdorf-Gutscheine als Dank für die Einsendung ihrer Titelfoto-Idee.

*Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes Fest und einen  
guten Start ins Jahr 2024!*

**Kfz-Meisterbetrieb**



**Shell Station Sandra Hohnroth**

Shell Shop · Autowäsche

Friedrichstraße 17 · 25767 Albersdorf

Tel. (0 48 35) 86 18 · Fax (0 48 35) 74 91



**Unsere Geschenktipps:**  
... Tankgutschein ...  
... Autowäsche ...

**Gärtnerei  
Grab- und Gartenpflege  
OLAF MEHLERT**

Schulstraße 19  
25727 Süderhastedt  
Tel. 04830-901893  
od. 0171-7808106

*Jetzt wieder  
Schnittblumen!*

**Elektro**  
Meisterbetrieb Paulmann  
GmbH & Co. KG  
Inh. Alexander Weinberg

- Unterhaltungselektronik
- Elektrotechnik
- Hausgeräte

- Sicherheitstechnik
- Service
- Reparatur

Hauptstraße 19  
25785 Nordhastedt

Tel. 04804-18003  
Fax 04804-18004

*Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*

ration übernahm ihr Sohn Tim mit Ehefrau Anja, den Familienbetrieb und feierten noch das hundertjährige Jubiläum. Am 31.12.2004 endete die Ära der Bäckerei Dethmann dann aber doch. Die 85-Jährige ist immer in Aktion und widmet sich vielseitigen Beschäftigungen, von Handarbeiten, Marmeladen kochen, die sie dann als nette Geschenkidee Zuhause oder auf diversen Märkten zum Kauf anbietet. Sie ist viermal in der Woche sportlich aktiv, reist gerne, nutzt kulturelle Veranstaltungen oder trifft sich zum geselligen Austausch mit Gleichgesinnten.

Ein weiteres Dankeschön für Fotoeinsendungen, konnte die zweite Vorsitzende Dörte Feldhusen dem seit langen Jahren begeisterten Hobby Fotografen Klaus Otto Timm überreichen. Er und seine Frau haben bis vor 23 Jahren im Ort über Jahrzehnte eine Bäckerei betrieben. Die beiden bedauern den Wandel im Konsumverhalten und die daraus oft folgenden Betriebsaufgaben traditioneller Handwerksbetriebe. Über Jahre haben er und seine Frau sich mit Freude für das AÖZA engagiert. Auch heute fertigt Timm noch Messer zum Verkauf im Steinzeit Park an.



Die eingereichten Foto-Ideen von Klaus Timm.



Gewinnübergabe Klaus O. Timm.

Das Cover der aktuellen Magazinausgabe zeigt eine Winterimpression, die manchen Leser in eine winterliche weihnachtliche Stimmung versetzt. Dieses wunderschöne Motiv wurde von Bernd Kupper eingesendet. Seit vielen Jahren widmet er sich der Fotografie, überwiegend findet er seine bevorzugten Motive in der Natur. Mehrmals im Jahr begleitet er kleinere Gruppen, als Referent auf Fotoreisen. Viele Länder hat er auf diesem Weg schon bereist und beeindruckende Momente im Bild festhalten kön-

nen. Der Gewerbeverein bedankt sich bei Herrn Kupper mit den Albersdorf Gutscheinen. Niels Reimers betont: „Wir sind immer wieder auf der Suche nach interessanten Fotos für die Titelseite oder als Bereicherung der Innengestaltung, auf denen Albersdorf oder Umgebung zu erkennen ist oder die einen Bezug dazu haben.“

Die Adresse für die digitalen Einsendungen ist [info@albersdorf-holstein.de](mailto:info@albersdorf-holstein.de)



**Tierschutzverein**  
Dithmarschen e.V.



Ab 27.11.2023 sind wir mit unser Punschbude auf der Heider Winterwelt vertreten

Ab 10.12.2023 steht im Tierheim ein Tannenbaum für unsere Tiere bereit

### Kalenderverkauf

Zu Gunsten unseres Tierschutzvereines wird es in diesem Jahr unseren Tierkalender geben. Gegen Spende an der Punschbude oder direkt auf unser Konto - IBAN: DE65 2225 0020 0085 0022 44, Verwendungszweck: **Ihre Anschrift**, dann schicken wir Ihnen den Kalender gerne zu.



Eine besinnliche Weihnachtszeit und einen sportlichen Start ins Jahr 2024 wünscht der Vorstand des SSV Bunsöh.

Foto:SSV Bunsöh



## Frohe Weihnachten

**Wir sagen allen Kunden, Ärzten, Mitarbeitern und Geschäftspartnern vielen Dank für die Unterstützung seit über 10 Jahren und wünschen alles Gute für 2024!**

Dorfstraße 2a  
25725 Schafstedt  
Tel: 04805/901517  
Fax: 04805/901518

[www.pflegedienst-in-dithmarschen.de](http://www.pflegedienst-in-dithmarschen.de)

Geschäftszeiten:  
Mo - Fr : 9:00 bis 12:00 Uhr  
In Notfällen sind wir rund um die Uhr für Sie erreichbar!

Meisterbetrieb  
**HAUKE MÖLLER** G m b H  
HEIZUNG - SANITÄR - SOLAR H  
**Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten!**

Eckhorst 4 04802 - 10 91  
25767 Offenbüttel info@moeller-hauke.de  
[www.moeller-hauke.de](http://www.moeller-hauke.de)



## Reparaturen aller Marken

Hogen Haid 11 · 25767 Albersdorf  
Telefon: 0 48 35 - 978 42 31  
info@kfzkirchhoff.de  
[www.kfzkirchhoff.de](http://www.kfzkirchhoff.de)

- HU & AU (nur nach Terminvereinbarung)
- Reifenservice
- Klima-Service
- Unfallinstandsetzung
- Steinschlagreparatur
- Inspektion nach Herstellervorgaben

Geschäftszeiten:  
Mo.-Fr. 9-20 Uhr  
Notdienst:  
von 7-22 Uhr

# Der SSV Bunsoh – bewegte 100 Jahre

## Tolle Stimmung und Aktionen rund um die Jubiläumsfeier

In diesem Jahr feierte der Spiel- und Sportverein Bunsoh von 1923 e.V. das 100-jährige Vereinsjubiläum. Gefeierte wurde im Jagdhaus Bunsoh, auf dem Sportplatz und im Cafe Auszeit im Quellenbad Bunsoh. Zahlreiche kleine und große Besucher wurden zu den vielfältigen Mitmachaktionen auf dem Sportplatz begrüßt. Interessiert verfolgten die Gäste ebenfalls die Aktionen der Hundesparte „Uns Dörpshunn“ auf dem Hundeplatz. Die Union-Brass-Band gab ein Sommerkonzert und sorgte für tolle Stimmung im Cafe Auszeit. Die Feierlichkeiten endeten im Festzelt mit Essen & Tanz.

### Breites Spektrum an Angeboten

Der SSV Bunsoh hat sich im Laufe seines Bestehens zu einem Breitensportverein mit 16 Sparten entwickelt. Aktuell hat der Verein 630 Mitglieder und es gibt folgende Angebote: Eltern-Kind-Turnen, Kinderturnen, Leichtathletik, Sportabzeichen, Zumba, Zumba-Kids, HIIT-Cardiokick,

Tanzen: Dance out your heart, Die Dienstags(fahrrad)fahrer, Tischtennis, Fit ab 50, Damengymnastik, Männer-sport, Badminton, Hundesport.

Auch Kursangebote wie z.B. Beckenbodengymnastik werden angeboten. Die Übungsleiter engagieren sich ehrenamtlich und sind daher tragende Säulen des Vereins. Ein geselliges Miteinander, knüpfen und pflegen sozialer Kontakte sowie Spaß an Bewegung und Begegnung stehen im Vordergrund – nicht Leistung!

Anzutreffen sind die Sportler des SSV Bunsoh in der Turnhalle der Grundschule Bunsoh. Die Badmintonsparte trifft sich zum Training in der Albersdorfer Großturnhalle. Wiederkehrende Veranstaltungen: Kinderfasching, Straßenboßeln für Erwachsene/Kinder, Wandertage, Ferienspaß in den Sommerferien, Laternenumzug, Tag des Kinderturnens, Dithmarscher Kinderolympiade in Kooperation mit der Grundschule,



monatliche Vorstandssitzungen... Wir bedanken uns bei allen Sponsoren, Helfern, ehrenamtlichen Übungsleitern für ihr Engagement.

... und weitere Mitglieder sind herzlich willkommen!

*Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen*



## Elisabeth-Apotheke

**Wiebke Varga**

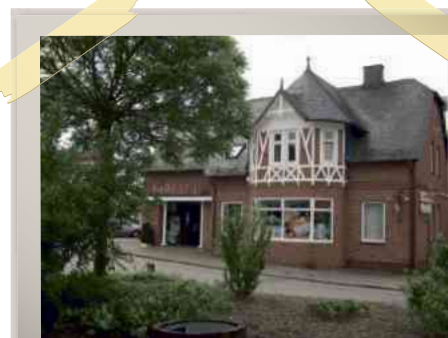
Bahnhofstraße 6  
25767 Albersdorf

☎ (0 48 35) 3 83

*Wir bedanken uns für Ihre Treue  
und wünschen allen Kunden und Freunden  
eine schöne Weihnachtszeit  
und ein gutes neues Jahr!*



*Das **e** Rezept kommt.  
Mit **e** kennen  
wir uns aus!*



*Gegründet 1896*

[www.elisabeth-apo-albersdorf.de](http://www.elisabeth-apo-albersdorf.de)

# DAS GROSSE WEIHNACHTSPREIS

**1-3** **AÖZA gGmbH Steinzeitpark Dithmarschen**  
je 1x Familienfreikarten für einen Tagesbesuch im Steinzeitpark in der Saison 2024

**4-9** **Autohaus Albersdorf GmbH**  
je 1x 30 € Gutschein  
**10-14** je 1x 20 € Albersdorf Gutschein

**15-16** **Lemmens Martial Arts**  
je 1x Karate Aspekte von GJL  
**17-18** je 1x Yogabuch von GJL

**19-25** **Provinzial Versicherung**  
je 1x Duschtuch

**26** **Schornsteinfegermeister Tobias Ruge**  
1x Gutschein für 25% Rabatt auf eine Kaminofen-Reinigung, 25% Rabatt auf eine Hubsteiger-Nutzung bis 3,0 h Arbeitszeit oder 25% Rabatt auf eine einmalige Kernbohrung

**27-31** **Shell-Station Hohnroth**  
je 1x Waschgutschein für Waschprogramm Nr. 3

**32-36** **Elisabeth-Apotheke**  
je 1x 10 € Gutschein

**37-41** **Friseurteam Jana Pank**  
je 1x Gutschein für einen Haarschnitt

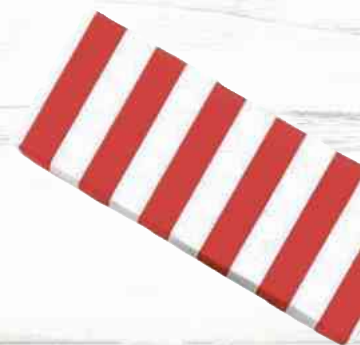
**42-46** **Naturheilpraxis Dörte Feldhusen**  
je 1x 10 € Gutschein

**47-50** **Fahrrad Knobloch**  
je 1x 10 € Gutschein

**51** **Modehaus Holst**  
1x 25 € Gutschein

**52-61** **Fa. E. Büttner**  
je 1x 10 € Gutschein

**62-71** **Büttner Installation**  
1x Geschenk



# RÄTSEL 2023 MITMACHEN UND GEWINNEN!

72-76

**Ilan Mizrahi - Heilpraktiker für Psychotherapie**

je 1x Albersdorf Gutschein

77-81

**Ute Dominikat - Heilpraktikerin und Osteopathin**

je 1x Albersdorf Gutschein

82-84

**TEG Nord mbH**

je 1x Spaten

85-87

**Volksfestverein Albersdorf e.V.**

je 1x 2 Portionen „Ochse am Spieß“

88-97

**Kirchhoff Kfz-Service**

je 1x 10 € Albersdorf Gutschein

98-100

**Edeka-Aktiv-Markt Maron**

je 1x 20 € Gutschein

101

**BB Sports Albersdorf**

1x Gutschein für 1 Monat gratis Training

102-106

**Fenster Peters GmbH**

je 1x 10 € Albersdorf Gutschein

107

**Naumann Textilvertrieb**

1x 5 € Albersdorf Gutschein

108

1x 10 € Albersdorf Gutschein

109-111

**Gesundheitszentrum Scholz u. Tolksdorf**

je 1x 4 Wochen Training im Milon-Zirkel im Wert von je 49 €

112-121

**E. Seupke GmbH**

je 1x 10 € Gutschein

122-126

**Elektro Klaas Elektrotechnik GmbH**

je 1x Geschenk

# Wir leben gern in Albersdorf, weil ...

## Nach 15 bis 17 Umzügen zuhause angekommen

„Jeder kennt Jeden.“ Heike und Kester Peters sind viel herumgekommen. Das Ehepaar ist seit 1984 verheiratet und 15 bis 17 mal umgezogen, da geht die Wahrnehmung der Beiden auseinander. Nun sind sie hier, in Albersdorf angekommen und wollen bleiben! Als ehemaliger Berufssoldat wohnte Kester Peters mit seiner Familie in vier Bundesländern und zweimal für einige Zeit im Ausland. Im Norden hat es dem Ehepaar schon immer sehr gut gefallen.

### Albersdorf, Karfreitag 2011

Als der Dienort 2010 nach Heide verlegt wurde, beschloss die Familie, sesshaft zu werden. „Durch einen Bekannten erfuhren wir von dem Haus in Albersdorf und bei der Besichtigung, Karfreitag 2011, haben wir uns gleich in das Haus verliebt.“, berichtet Herr Peters. „Da wir beide aus Großstädten, wie Frankfurt und Hamburg stammen und die meiste Lebenszeit in großen Städten verbrachten, genießen wir die Ruhe hier.“ Das ist das, was wir in Albersdorf so schät-

zen, die Ruhe und entspannte Atmosphäre. Seit dem Kauf ist einiges am und im Haus saniert und erneuert worden. Es wurden neue Fenster eingebaut, das Dach saniert, die Auffahrt und der Garten neu gestaltet. „Die ansässigen Firmen und Handwerker können wir nur weiterempfehlen“, berichtet Familie Peters, „es wird ehrlich miteinander geschmeckelt und dann kann man sich darauf verlassen.“ „Jeder kennt jeden. Man kennt sich und passt aufeinander auf.“, erzählt Peters. Er mag den Menschenkontakt in der Region. Wir sind sehr froh, dass wir die Coronazeit hier verbracht haben. Seit dieser Zeit schätzen wir Albersdorf und seine Umgebung mit dem Wald und der Weite noch mehr. Wir sind gerne mit dem Hund in der tollen Umgebung unterwegs. Uns gefallen besonders die Vielfältigkeit der Infrastruktur und die zentrale Lage. Wir können fußläufig alle Geschäfte erreichen und von Lebensmittelgeschäften bis Baumarkt ist alles vor Ort. Die ortansässigen Vereine bieten vielfältige Angebote und selbst die Auto-



Heike und Kester Peters

bahn ist in 3 Minuten zu erreichen. So haben sich in der Zeit einige enge Freundschaften und tolle Nachbarschaften entwickelt. Wir fühlen uns hier rundherum wohl.

## STEUERKANZLEI SALTO

*Wir wünschen fröhliche Weihnachten,  
Zeit zur Entspannung und Besinnung  
auf die wirklich wichtigen Dinge  
sowie Gesundheit, Erfolg und Glück  
im neuen Jahr 2024!*

### Ihr kompetenter Partner bei:

- allgemeiner, individueller Steuerberatung
- Finanzbuchhaltung, Lohnbuchhaltung (auch Bau Lohn) sowie Jahresabschlüsse, insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen
- Steuererklärungen (privat und gewerblich)
- Rentnerberatung
- Existenzgründerbetreuung

**Dörte Salto**

Dipl.-Betriebswirtin (FH)  
Steuerberaterin



An der Gieselau 4  
25767 Albersdorf

Telefon  
04835-97 12 66

[www.steuerkanzlei-salto.de](http://www.steuerkanzlei-salto.de)

★ ★ ★ **Wir wünschen** ★ ★ ★  
**allen ein frohes Weihnachtsfest**  
**und ein gesundes neues Jahr!**



ALBERSDORF · Bürgermeister-Golz-Platz 2  
**Telefon 04835-971818**  
[www.fahrrad-knobloch.de](http://www.fahrrad-knobloch.de)

## Raumausstattung – Polsterei

### Peter Todt

Wir polstern Ihre guten Stücke fachgerecht wieder auf!  
**Maßangefertigter Sonnenschutz:** Rollos, Lamellenanlagen, Jalousetten, Velux-Rollos und Plisseestores!

**jetzt zugreifen: 10 % Winter-Rabatt auf  
Insektenschutz bis 29.02.2024!!!**



Norderstraße 12 • 25767 Albersdorf  
Telefon (0 48 35) 4 17  
Meisterbetrieb Mitglied der Innung

*Wir wünschen allen ein friedvolles  
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr  
Peter und Britta Todt*



# Lemmens Martial Arts erweitert sich!

## Dojo mitten im Herzen von Albersdorf

Seit 2009 sind die Schüler und Instruk-toren von LEMMENS Martial Arts im Albersdorfer DithmarsenPark beheimatet. Doch vor Corona erhielt Kyoshi Joppe Lemmens ein unglaubliches Angebot: „Wir bauen für euch ein neues Dojo in der Erholung.“ Das schon seit längerer Zeit leerstehende Gebäude, einst Tanzlokal, Kino und Klön-schnacktreff, ist für die Albersdorfer ein Stück Dörpsleben!

### Jetzt geht es los

Frank Saß, Jo Urvat und Klas Schröter, als TEG Nord, kauften das Gebäude und suchten nach Ideen es wieder zu beleben. Und siehe da: Da kam LEMMENS Martial Arts ins Gespräch! Kyoshi Joppe bekam schon bei der ersten Besichtigung leuchtende Augen. Aber dann kam Corona... alles lag lahm... Doch jetzt ist die Zeit des Wartens endlich vorbei und Anfang 2024 ziehen Schüler und Instruk-toren in ihr neues „maßgeschneider-tes“ Dojo, mitten im Herzen von Albersdorf.



v.links Felix Dührsen, der künftige Dojo-leiter (Schulleiter). Geert J. und Joppe Lemmens

Die Verwaltung der LEMMENS Martial Arts Gruppe wird im Gebäude 15a im Dithmar-senPark bleiben und ihren Shop vergrößern. Ab 2024 werden im DithmarsenPark Schu-lungen, Camps und Fortbildungen für Kampfkünstler ausgebaut, denn endlich können Shihan und Hanshi Vera Lemmens

dort ihren Traum von 1972 verwirklichen: Die Kadgamala Akademie, ein Ausbildungs-zentrum für Instruk-toren entsteht! Die zwei Standorte werden sich super ergänzen und die Erholung wird wieder zu neuem Leben erwachen und damit die Gemeinde Albersdorf bereichern.

## UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

Baumpflege  
Problemfällung  
Pflegearbeiten im Forst  
Erdarbeiten  
Grundleitungen  
Pflasterarbeiten  
Zaunbau



## GROßER WEIHNACHTSBAUMVERKAUF

Ab 6. Dezember, tägl. 10 – 17 Uhr



Mühlenstraße 55 ▪ 25767 Albersdorf ▪ [www.kai-hilker.de](http://www.kai-hilker.de)

# Die AWD informiert

## Aufgrund der Weihnachtsfeiertage verschiebt sich die Müllabfuhr

Die meisten Kunden genießen über die Feiertage ihren Urlaub oder ihre Ferien - Die Müllwerker sind auch in dieser Zeit für Sie unterwegs. Damit die Abfuhr klappt, weist die AWD darauf hin, dass sich die Termine durch die Weihnachtsfeiertage in diesem Jahr verschieben. In Ihrem Abfuhrkalender sind alle Verschiebungen bereits berücksichtigt.

Sie finden Ihre Abfuhrtermine auch auf der Internetseite und in der kostenlosen AWD-Abfall-App.

- Albersdorf, Arkebek, Bunsöh, Immenstedt, Offenbüttel, Osterrade und Wennbüttel: Die Leerung der Restmülltonnen mit 14-täglichem Abfuhrhythmus und die Abfuhr der Gelben Tonnen erfolgt am Sonnabend, den 23. Dezember.

- Schafstedt und Tensbüttel-Röst: Die Bio- und Papiertonnen werden am Sonnabend, den 23. Dezember geleert bzw. abgeholt.

- Schrum: Die Leerung der Restmülltonnen mit 14-täglichem und 4-wöchentlichem Abfuhrhythmus, sowie die Abfuhr der Gelben Tonnen findet am 28. Dezember statt.

[www.awd-online.de](http://www.awd-online.de)  
[service@awd-online.de](mailto:service@awd-online.de)  
 Tel. (04 81) 85 500



Abfallwirtschaft  
Dithmarschen 

## Abfuhrtermine für Ihr Handy

Die App erinnert an Abfuhrtermine und weiß, was wohin gehört.

**Einfach und bequem.**

Kostenloser Download in Ihrem App-Store.





**(04 81) 85 500**  
[www.awd-online.de](http://www.awd-online.de)



## SV „Ditmarsia“ Albersdorf e.V.

Der SV „Ditmarsia“ Albersdorf bietet ein vielfältiges Sportangebot u. a.:

- Fußball ■ Badminton ■ Volleyball ■ Karate
- Kinderturnen ■ Fit ab Heute ■ Tanzen

Infos bekommt ihr bei Karen Jahncke unter Tel. 04835-971111, unter [www.sv-ditmarsia-albersdorf.de](http://www.sv-ditmarsia-albersdorf.de) oder in der Geschäftsstelle, Bahnhofstraße 31, donnerstags von 10 bis 12 Uhr.

[www.sv-ditmarsia-albersdorf.de](http://www.sv-ditmarsia-albersdorf.de)

**Das Modehaus-Holst-Team sagt „DANKE“ und wünscht Ihnen eine schöne Adventszeit!**




... wo Mode Spaß macht

Das Modehaus in Han.-Hademarschen · ☎ 0 48 72 / 24 00 · [www.modehaus-holst.de](http://www.modehaus-holst.de)



Der Lagerraum in Albersdorf steht nun Interessierten zur Verfügung.

## Vorstellung ehemaliger HaGe Standort

In den 1970er Jahren errichtete die Handelsgesellschaft Nord (HaGe) einen Landhandel in der Straße Hogen Haid 12 in Albersdorf. Zur Lagerung von Dünger und Getreide, wurde eine Halle mit mehreren 100 Quadratmeter großen Abteilen errichtet. Der Standort wurde 1989 um eine zweite Halle und Bürogebäude erweitert.

Im Frühjahr diesen Jahres entschied sich die HaGe dazu, den Standort zu schließen und zu verkaufen.

Niels Schäfer, Geschäftsführer vom Landesverband der Lohnunternehmer Schleswig-Holstein e.V., aus Jevenstedt und Johann Dallmeier-Tießen, Landwirt aus Arkebek, entschieden sich den Standort gemeinsam als DTS Grundstücks GbR zu erwerben. Die Fächer und die Halle werden seitdem an Privatpersonen und Gewerbetreibende als Lagerfläche vermietet. Ein Teil wird von den neuen Eigentümern selbst genutzt. Das Außengelände wird ebenfalls als Stellfläche vermietet. Des weiteren investierte die DTS

Grundstücks GbR in mehrere Container, die stationär zur Lagerung vermietet werden. Die Nachfrage nach Lagerraum ist derzeit groß und wird gut von den Bürgern im Raum Albersdorf angenommen.

### Kontaktdaten:

Niels Schäfer  
 Telefon 0174 9302764  
 E-Mail: nielsschaefert-online.de  
 Johann Dallmeier-Tießen  
 Telefon 0160 94851880

Wir wünschen unseren Kunden  
ein schönes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr

Stefan und Tanja Krüger

**Stefan Krüger**  
Heiz- und Sanitärtechnik

**Stefan Krüger**

**Stefan Krüger**  
Textilvertrieb

**Unsere Leistungen:**

- Einbau von modernen Heizungsanlagen
- Kundendienst für Öl- & Gasfeuerung
- Heizungsarbeiten
- Neubauten
- Solaranlagen
- Sanitärarbeiten
- Badsanierungen
- Notdienst

**Wir bieten an:**

- Berufsbekleidung für viele Berufszweige
- Arbeitsschutz und Sicherheitsschuhe
- Allwetterkleidung
- T-Shirts / Polos / Sweatshirts
- Bestickung
- Transferdruck auch Kleinstmengen und Einzelstücke

Dorfstraße 31 · 25767 Bunsöh  
 Telefon (04835) 8555  
[info@krueger-bunsoh.de](mailto:info@krueger-bunsoh.de) · [www.krueger-bunsoh.de](http://www.krueger-bunsoh.de)

0172 - 20 16 927

NOT  
DIENST

# Oldtimerfreunde feiern historische Ernte

Herrliches Wetter und schöne Kartoffeln



Die Oldtimerfreunde bei der historischen Kartoffelernte.

Von Joachim Ebert

**H**errliches Wetter, viele Attraktionen und eine gute Ernte. Das waren die Gegebenheiten der diesjährigen historischen Kartoffelernte des Vereins der Oldtimerfreunde Bunsoh und Umgebung im ADAC. Mit einem alten Kartoffelvollernter wurden die Früchte aus dem Boden geholt. Es gab die Möglichkeit für die Besucher, selbst Kartoffeln zu sammeln und dann etwas billiger zu erwerben oder in Säcken abgewogen die verschiedenen roten, gelben und blauen Sorten zu kaufen. Für Essen und Trinken war ausreichend durch diverse Stände gesorgt, sodass bei den hochsommerlichen Temperaturen immer genügend Flüssigkeit zu erwerben war.

## Attraktionen für Jung und Alt

Viele Vereinsfreunde waren mit ihren alten Treckern oder Mopeds erschienen, sodass eine richtige Oldtimerausstellung besichtigt

☆☆ *Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2024!* ☆☆

## Taxi Bendschneider

- Krankenfahrten für alle Kassen
- Dialyse-, Kurier-, Disco- und Flughafentransfer



Wir bewegen  
Dithmarschen

**0 48 35 - 73 62**



Kosmetik &  
Entspannung

*Glow up, feel better, look good.*

CHRISTINA PACHOLKE | AN DER GIESELAU 19 | 25767 ALBERSDORF  
0175-852 20 67 | INFO@KOSMETIK-ENTSPANNUNG.COM  
WWW.KOSMETIK-ENTSPANNUNG.COM



**Itzehoer**  
Versicherungen  
*... und gut. ✓*

**Fröhliche Weihnachtszeit  
und ein glückliches  
neues Jahr!**

**Florian Peters** Versicherungsfachmann (BWW)  
Norderstr. 41, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835 9155  
flpeters@itzehoer-vl.de





Eine Kartoffelschleuder im Einsatz.

werden konnte. Die Kinder vergnügten sich auf der großen Hüpfburg. Besondere Aufmerksamkeit erzeugte das „Findlingsziehen“ durch die alten Trecker. Dabei wurden Steine von über einer Tonne bewegt. Eine aufgebaute Transmission fand viel Aufmerksamkeit. Es befanden sich darin mehrere Geräte, wie zum Beispiel ein Standmotor, ein Stiftendrescher, ein Strohschneider, eine Schrotmühle und ein Rübenschneider.

Am Sonntag war es dann soweit, die Verlosung der drei Preise fand statt. Aus den vielen Losen in der zugeschweißten Zementmischmaschine wurden nach Öffnung mittels eines Winkelschleifers durch den Vorsitzenden drei Lose gezogen:

3. Preis: ein Sack Kartoffeln nach Wahl; er ging an Philipp Hasberg,
2. Preis: zwei Säcke Kartoffeln nach Wahl; sie gingen an Karsten Sievers.

Der 1. Preis war eine restaurierte Quickly. Darüber konnte sich René Willert aus Loherickelshof freuen.

Am Ende waren die Veranstalter sichtlich zufrieden, obwohl die Hitze am ersten Tag auch einige vom Besuch abgehalten hatte und erst am zweiten Tag auch für die Stände ein lohnendes Geschäft entstanden war. Die Veranstaltung ist jedes Jahr die größte Aktivität des Vereins.

## WEIHNACHTS-TÜTEN-AKTION

20%  
AUF ALLES  
WAS IN DIE  
TÜTE GEHT!\*

30.11. BIS 2.12.

FROHE  
WEIHNACHTEN  
&  
EINEN GUTEN  
RUTSCH!

SEUPKE



\*nur Bar- & Kartenzahlung; gilt nicht auf Säfte, Gasflaschen und Pferdefutter



Die große Eventhalle bietet viele Möglichkeiten für alle Arten von Veranstaltungen.

Fotos: Casino Dithmarsenpark

## Der Ort für alle Veranstaltungen

### Ob Mittagstisch, Tagung oder Hochzeit

**A**ls Hanna Voß-Winkler und Andreas Winkler im Jahr 2007 das Gebäude des ehemaligen Offiziers- und Unteroffizierscasino im Dithmarsenpark übernahmen haben sie nicht annähernd geahnt, was dar-

aus einmal werden sollte. „Wir hatten damals einen mobilen Partyservice und da die Nachfrage nach Speisen immer größer wurde, brauchten wir einfach eine professionelle Küche mit entsprechenden Räum-

lichkeiten“, erinnert sich Hanna Voß-Winkler. Also pachteten sie das Casino, das neben der Küche über etliche unterschiedlich große Räume mit zwei Tresenanlagen und einem wunderschönen großzügigen Außen-




1. Begleitung von landwirtschaftlichen Betrieben bei Einstellung der aktiven Bewirtschaftung
2. Betriebs-/Stallcheck
3. **Systemischer Coach**

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest.**

Rufen Sie mich doch einfach mal an!



**Lorenz Hinrichs**  
 Bürgermeister-Hasberg-Str. 39  
 25767 Bunsöh  
**Tel. 04835-9727 445**

[www.Beratung-Landwirtschaft-Hofaufgabe.de](http://www.Beratung-Landwirtschaft-Hofaufgabe.de)



*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Friedrichstr. 7 • Albersdorf  
 Telefon 04835-972 86 00**

Wir sind im Februar 2024 wieder für Euch da!

*Frohe Weihnachten*  
 und ein gesundes neues Jahr wünscht  
 das Jagdhaus Bunsöh!




Inger Dammann-Kuschel  
 Dorfstr.10 25767 Bunsöh ☎ Tel.04835/547



Etliche Tagungs- und Schulungsräume in unterschiedlichen Größen gibt es im Casino.

bereich mit Terrasse verfügt. Aber kaum waren sie im Dithmarsenpark eingezogen ergab es sich, dass die Gäste verstärkt anfragen, das Angebot vor Ort nutzen zu wollen. So schwenkte das Ehepaar von mobil auf stationär um. Beide waren sich aber von Beginn an einig, dass sie keinen herkömmlichen täglichen Gaststättenbetrieb anbieten wollten.

So wird von **montags bis donnerstags von 11.30 bis 13 Uhr ein Mittagstisch** geboten und die Räume und ihre Dienstleistungen als Party- und Eventservice können auf Nachfrage und Terminvereinbarung für Geburtstage, Tagungen, Schulungen und vielem mehr temporär gebucht werden.

Dieses Angebot kam so gut an, dass nach kurzer Zeit klar war, dass selbst die Räumlichkeiten des Casinos zu klein waren, um die ganze Nachfrage zu bedienen. Also pachteten die beiden zusätzlich die angrenzende ehemalige Sporthalle und richteten diese liebevoll und mit viel Herzblut zu einer Eventhalle mit großer Festbühne her. Dort finden seitdem Veranstaltungen aller Art statt, vom Konzert über Hochzeiten, Familienfeiern, Tagungen, Schulungen bis hin zu wunderbaren Festbällen. Die Halle selber kann individuell für jede Veranstaltung in unterschiedlichen Größen hergerichtet werden und bietet bei voller Bestuhlung bis zu 1000 Gästen Platz.

Für Tagungen und Schulungen gibt es natürlich vor Ort den kompletten technischen Support, vom Beamer bis zur Lautsprecheranlage. Natürlich kommt auch die Verpflegung nicht zu kurz. Und für Gäste, die eine längere Anreise haben und vor Ort



Hanna Voß-Winkler betreibt mit ihrem Ehemann Andreas seit 2007 das Casino im Dithmarsenpark. Foto: Turchetto

übernachten wollen, steht im Dithmarsenpark direkt gegenüber ein Motel zur Verfügung. Ein zweites Motel befindet sich derzeit im Bau.

Wer mehr über das Casino erfahren möchte findet den Kontakt und weitere Infos im Internet unter [www.casino-albersdorf.de](http://www.casino-albersdorf.de). **Veranstaltungsanfragen können unter [casino-albersdorf@t-online.de](mailto:casino-albersdorf@t-online.de) gestellt werden.**



# Physiotherapie Simmke

Gesund durch Bewegung



## Physiotherapeutische Leistungen

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Massagen
- Kälte- und Wärmetherapie
- PNF / Bobath
- Hausbesuche
- KG-Gerät Gruppe
- KG im Bewegungsbad

## Jetzt wieder:

### Aktuelle Kursangebote im Wasser

- Wassergymnastik
- Aqua Jump – Trampolin Workout im Wasser
- Babyschwimmen
- Schwangerschaftsgymnastik im Wasser
- KG im Bewegungsbad Gruppe

### Öffnungszeiten

Mo – Do 08:00 – 18:00 Uhr und Freitag 08:00 – 12:00 Uhr (Termine nur nach Vereinbarung)

Karkloh 12 ◊ 25767 Albersdorf ◊ Tel. 04835 – 9414 ◊ Fax: 04835 – 9416 ◊ [physiotherapie-simmke@t-online.de](mailto:physiotherapie-simmke@t-online.de)

## Pedikur

- Fußpflege
- Handpflege
- Augenbrauen färben und zupfen
- Wimpern färben
- Waxing Gesicht und Körper

*Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und ein erfolgreiches und gesundes 2024*

# Jugendaufbauwerk Dithmarschen –

heute lernen, was ich morgen brauche

**W**ie der ein oder andere aus Albersdorf und Umgebung beim Besuch im Dithmarschenpark feststellte: Es gibt Zuwachs! Das Jugendaufbauwerk Dithmarschen (JAW) ist seit dem 1. September 2021 in seiner neuen Wirkungsstätte im Dithmarschenpark beheimatet. Wir sind eine innovative, kompetente und qualitätsorientierte Bildungseinrichtung für Jugendliche und junge Erwachsene unter der Trägerschaft des Kreises Dithmarschen.

Unser Ziel ist es, für junge Menschen im Auftrag der Bundesagentur für Arbeit und anderen Kostenträgern ein vielfältiges und qualitatives Angebot beruflicher Bildung und Ausbildung zu machen. Dazu dienen Schulprojekte, Berufsorientierung, Ausbildung und Qualifizierung. Alles geschieht professionell, transparent und am Arbeitsmarkt orientiert in gut ausgestatteten Schulräumen und Werkstätten mit moderner Technik. Wir arbeiten mit Dithmarscher Betrieben zusammen, gehen aber auch über



Das JAW ist unter anderem im Dithmarschenpark in Albersdorf beheimatet.

Foto: Turchetto

**Frohe Weihnachten  
wünscht Ihr Installationsteam**

**ELEKTRO- &  
SANITÄRINSTALLATION  
HEIZUNGSBAU  
LECKÖRTUNG  
KUNDENDIENST**



## Erfolgreiche Ausbildung

Die letzten Abschlussprüfungen sind nun vorüber, und die Erfolgsbilanz der Auszubildenden des Jugendaufbauwerks des Kreises Dithmarschen kann sich sehen lassen. Bei den Fachpraktikern und Fachpraktikerinnen in der Holzverarbeitung konnte Julian Goll als Innungsbester überzeugen und wird weiterhin im ehemaligen kooperativen Ausbildungsbetrieb Hansen in Heide beschäftigt sein. Auch die anderen Holzauszubildenden waren unter den besten zehn zu finden. Ebenfalls wurde der Fachpraktiker im Metallbau, Kai Hinrichs, Innungsbester und wird weiter in seinem ehemaligen kooperativen Ausbildungsbetrieb Rosin in Heide arbeiten. Im Beruf Fachpraktiker und Fachpraktikerin Küche starteten zwei in die gastronomische Berufswelt, ebenso ein Fachpraktiker für Maler und Lackierer und zwei Werker in der Landwirtschaft. Dies schafften die Auszubildenden durch ihr engagiertes Lernen mit der Unterstützung vom Jugendaufbauwerk, den Dithmarscher Betrieben, der Berufsschule in Husum und der Agentur für Arbeit.



die Kreisgrenzen hinaus. So können die Jugendlichen berufliche Tätigkeiten und Betriebe kennen lernen, und die Betriebe auch zukünftige Auszubildende oder Arbeitskräfte. Eine Chance für beide Seiten.

### Ausbildung und Vorbereitung

Auf Zuweisung der Agentur für Arbeit bieten wir unter anderem theoriereduzierte

Ausbildungen an. Hier können junge Menschen eine qualifizierte, anerkannte Ausbildung zum Fachpraktiker/zur Fachpraktikerin Küche, in der Holzverarbeitung oder im Metallbau, zum Werker/zur Werkerin in der Landwirtschaft und weiteren Berufen machen. So haben wir schon einige Innungsbester zum Berufsabschluss vorbereitet und begleiten können.

## ERASMUS+ Praktikum im Ausland

Zu dem Erfolg trägt sicherlich auch das „über den Tellerrand gucken“ in das europäische Ausland dank des ERASMUS+ Programms der EU bei. Ein Praktikum in einem anderen Land öffnet nicht nur den Blick auf die Möglichkeiten des Berufes, sondern stärkt das Selbstvertrauen, sich in ungewohnten Kulturen und Sprachen zurecht zu finden. Wir sind im regelmäßigen Austausch mit beruflichen Bildungseinrichtungen in Frankreich, Spanien, Österreich, Dänemark, Norwegen, Litauen und Polen. Das Jugendaufbauwerk Dithmarschen beschäftigt derzeit 38 Mitarbeiter\*innen und betreut im Kreis Dithmarschen ca. 950 junge Menschen in verschiedenen Projekten. Die Standorte des Jugendaufbauwerkes Dithmarschen finden Sie in Heide und in Albersdorf. Wir freuen uns, dass wir im Dithmarsenpark neue und gut erreichbare Räumlichkeiten gefunden haben.

Das Team des Jugendaufbauwerkes Dithmarschen wünscht allen besinnliche Feiertage und einen guten und vor allem gesunden Übergang ins Jahr 2024.

# Elektro - Klaars

Elektrotechnik GmbH

Albersdorferfeld 1 · 25767 Albersdorf  
Telefon (04835) 1330



## Ihr Ansprechpartner für alles rund um

- PV-Anlagen
- Batteriespeicher
- E-Installation



*und ein erfolgreiches neues Jahr 2024!*

# Zum 21. Dezember ist Schluss

## Die Buchhandlung Albersdorf schließt



Angela Schillalies wird ihre Buchhandlung schließen.

Foto: Turchetto

Mit einem lachendem und einem weinenden Auge schaut Angela Schillalies über ihre Regale mit den unzähligen Papier- und Schreibwaren, den Büchern, Zeitschriften und Geschenkartikeln in ihrer Buchhandlung mitten in Albersdorf. Zum 21. Dezember ist Schluss. Dann wird sie das letzte Mal die Ladentür für ihre Kunden aufgeschlossen haben.

Die Buchhandlung begleitete Angela Schillalies dabei quasi durch ihr ganzes Leben. 37 Jahre stand die gelernte Buchhändlerin dort ihren Kunden mit Rat und Tat zur Seite. Anfangs als Vertretungskraft hatte sie die „Albersdorfer Bücherstube“ vor 16 Jahren als Inhaberin übernommen und zusammen mit ihrer Mitarbeiterin Sigrun Kaapke als Buchhandlung Albersdorf weitergeführt. „Doch nun muss ich leider einen Schlusstrich ziehen“, sagt die 66-Jährige. Jetzt sei die richtige Zeit für diese Entscheidung gekommen, findet sie. Das Kaufverhalten der Menschen habe sich durch die Digitalisierung und nicht zuletzt durch die



*Unser Pflegedienst wünscht friedvolle Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!*

## Pflegeservice Albersdorf gGmbH Ambulante Pflege aus kompetenter Hand

Als zugelassener Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen spezialisieren wir uns seit über 24 Jahren rund um die Pflege.

- ✓ Häusliche Alten- und Krankenpflege
- ✓ Kinderkrankenpflege ✓ Intensivpflege
- ✓ Palliativpflege ✓ Betreuung Demenzerkrankter
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Wohnungen für Intensivpatienten
- ✓ Exklusives Wohnen trotz schwerer Krankheit
- ✓ Kostenlose Kinderbetreuung für unsere Pflegekräfte



„HAUS GIESELAU“  
Ambulanter Pflegedienst



„INTENSA“  
Wohnungen für Intensivpflege



Sandra Weyand-Mehlert, Pflegedirektorin  
Pflegedienstleistungen

25767 Albersdorf | Friedrichstrasse 8b

Tel. (04835) 95 04 45 · Fax (04835) 95 04 46

Besuchen Sie unsere Homepage:

[www.pflegeservice-albersdorf.de](http://www.pflegeservice-albersdorf.de)

24 Stunden täglich erreichbar

wirtschaftliche Unsicherheit die zurzeit herrscht, drastisch geändert und zu einer Konsumflaute geführt. Auf der anderen Seite steigen die Kosten ins Unbezahlbare. Dazu kommt, dass sie keinen Nachfolger oder Interessenten hat, der die Buchhandlung weiterführen möchte. „Es wird für die Branche nicht besser oder einfacher“, ist ihr Fazit. Ihr ist die Entscheidung nicht leichtgefallen, hat sie doch mit Herzblut und viel Freude ihren Laden betrieben. „Doch machen wir uns nichts vor, die Entscheidung musste so ausfallen“, sagt sie. Sonst wäre es in den kommenden Jahren dazu gekommen, dass sie noch Geld hätte mitbringen müssen, um die Buchhandlung am Leben zu erhalten. Das lachende Auge sind die vielen tollen Erinnerungen, die sie mitnehmen wird von den Gesprächen, den vielen Kontakten zu den Menschen, zu ihren Stammkunden.

### Buchhandlung als zentraler Punkt der Albersdorfer

So war die Buchhandlung Albersdorf auch immer Anlauf-, Kommunikations- und Treffpunkt in der Ortsmitte. Für Vereine wurden Eintrittskarten verkauft, das VHS-Programm und der Gemeindebrief der Kirche lagen



aus, dort kaufte die Oma ihrem Enkel den ersten Füller. Und als Geschäftsstelle der Dithmarscher Landeszeitung stand man den Kunden mit Rat und Tat zur Seite. Das alles wird Angela Schillalies vermissen. Sie bedauert sehr, dass sie diesen Schritt gehen muss und bedankt sich bei ihren Kunden für die jahrzehntelange Treue und die wunderbare Zeit. Im Augenblick läuft ein Räumungsverkauf. Hierbei weist Schillalies darauf hin, dass Gutscheininhaber nun die letzte Gelegenheit haben, ihre Gutscheine einzulösen.

### Die Buchhandlung Albersdorf ...

... in der Norderstraße 4 befindet sich übrigens im Haus der gedruckten Worte. Vor rund 115 Jahren gründete dort Carsten Friedrich Einfeldt ein Druckunternehmen. Im Laufe der Jahre erweiterte er das Unternehmen um eine Schreibwaren- und Papierabteilung, auch eine Buchhandlung kam dazu. 1949 übernahm Sohn Emil mit Ehefrau Thea das Geschäft und spezialisierte sich auf alle anfallenden Drucksachen, vor allem in Kleinauflage. Die Idee den Albersdorfer Pfingst- und Weihnachtsboten herauszugeben stammt übrigens von Emil Einfeldt. Nach dem Ruhestand im Jahr 1985 wurde die Buch- und Schreibwarenhandlung von Boyens Medien gepachtet und als Albersdorfer Bücherstube sowie Geschäftsstelle der Dithmarscher Landeszeitung weiterbetrieben. Nachdem die langjährigen Angestellten Rosemarie Kröger und Heinke Mohr Ende 2007 fast zeitgleich in den Ruhestand gingen übernahm Angela Schillalies zu Anfang 2008 als Inhaberin das Geschäft.



**Lindemann  
Gehrt  
Hedderich**  
Steuerberater

**Bremland 32  
24857 Fehrdorf  
Telefon: 04621/530410  
www.lgh-steuer.de**

**Zweigstelle:  
Hohenhörner Straße 20a  
25725 Schafstedt  
Telefon: 04805/1251**





Ein Frohes Fest



**B. LINDEMANN**  
STEUERBERATER  
TESTAMENTSvollSTRECKER

Möhlenberg 19 TELEFON: 04835/9111 FAX: 04835/9112  
25767 Albersdorf EMAIL: info@stb-lindemann.de



# Jubiläum und frischer Wind für die Region

## Gutes Beibehalten und mit offenen Augen in die Zukunft blicken

Steuerberater Bernd Lindemann (Schafstedt/Fahrdorf) feiert 2024 sein 25-jähriges Dienstjubiläum und übernimmt die Steuerkanzlei Weppner in Albersdorf.

Seit nunmehr 25 Jahren betreut der Steuerberater und Testamentsvollstrecker Bernd Lindemann seine Mandanten in Dithmarschen und zusammen mit seinen Partnern Matthias Gehrt und Denise Hedderich in Fahrdorf. Mit über 30 Mitarbeitern ist die Steuerkanzlei Lindemann, Gehrt und Hedderich in Fahrdorf dabei eine wichtige Anlaufstelle in allen steuerlichen Sachverhalten der Region und über die Landesgrenzen hinaus. Besonders mittelständische Unternehmen, Handwerksbetriebe und Landwirte, aber auch Privatpersonen und Erbengemeinschaften profitieren hierbei von Bernd Lindemanns fundiertem Fachwissen im Steuerrecht, aus seiner Tätigkeit als Testamentsvollstrecker sowie von seiner umfangreichen Berufserfahrung. Um den stetig wachsenden Anforderungen gerecht zu

werden und um für seine Mandanten in der Region Dithmarschen als persönlicher Ansprechpartner einfach erreichbar zu sein, entschied sich Bernd Lindemann Ende 2022 einen weiteren Standort in der Region zu eröffnen. Da passte es perfekt, dass seine Kollegin Irmgard Weppner, 2023 für ihre Steuerkanzlei in Albersdorf einen kompetenten Nachfolger mit Wurzeln in der Region suchte.

Frau Weppner verabschiedet sich zum Jahresende in den verdienten Ruhestand und hinterlässt einen langjährig gewachsenen Mandantenstamm und ein motiviertes Team mit vier Mitarbeitern, das gemeinsam mit Bernd Lindemann und dem Team aus Fahrdorf neben dem Tagesgeschäft vor allem die anstehenden Herausforderungen im Bereich der Digitalisierung für ihre Mandanten und der digitalen Kommunikation zwischen Kanzlei und den Behörden aktiv gestalten will.

Mit dem Leitmotiv „Gutes beibehalten und mit offenen Augen in die Zukunft blicken“



Bernd Lindemann, Matthias Gehrt und Denise Hedderich.

sollen die solide gewachsenen Mandatsverhältnisse optimal für kommende Ziele und Aufgaben ausgerichtet werden.



- Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt
- Baumfällung
- Friesenwälle
- Baggerarbeiten
- Zaunbau



*Wir wünschen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!*

**25767 Albersdorf · Achtern Hof 1a · Telefon 0170-2750750**



## Adventszeit

Im Advent bei Kerzenschein,  
die Kindheit fällt dir wieder ein.  
Ein Adventskranz mit seinen Kerzen,  
lässt Frieden strömen in unsere Herzen.  
Des Jahres Hektik langsam schwindet  
und Ruhe endlich Einkehr findet.  
Ein Tag er kann kaum schöner sein,  
als im Advent bei Kerzenschein.

Eingereicht von  
Ernestine Dethmann



Karkloh 14 • 25767 Albersdorf • Tel.: (0 48 35) 97 14 60

[www.edeka-maron.de](http://www.edeka-maron.de)

## Schornsteinfegermeister Torben Andresen



Dithmarsenpark 2, 25767 Albersdorf  
Tel.: 0 48 35 – 978 50 70  
[info@schornsteinfeger-andresen.de](mailto:info@schornsteinfeger-andresen.de)




**Wir wünschen  
Ihnen eine besinnliche  
Weihnachtszeit!**

PLANEN UND BAUEN IST UNSER GESCHÄFT -  
UND UNSERE LEIDENSCHAFT

## SASS & KOLLEGEN

Ingenieurgemeinschaft




Grossers Allee 24  
25767 Albersdorf

Tel.: 0 48 35 / 97 77 -0  
[www.sass-und-kollegen.de](http://www.sass-und-kollegen.de)

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2024!*



### Schärf- und Schleiftechnik

Jan-Christoph Pieper  
Friedrichstadt 24  
25767 Albersdorf  
Tel.: 04835 / 9264 oder 0171 / 3430547



Hartmetall- und einfache Kreissägeblätter  
Kettensägen • Messer für Rasenmäher

## Transportgemeinschaft Schleswig-Holstein eG



Dithmarsenpark 50, 25767 Albersdorf, Tel. 0 48 35 - 97860-0  
[ruebe@transportgemeinschaft-sh.de](mailto:ruebe@transportgemeinschaft-sh.de)



**Unsere Leistungen im Überblick:**  
Schüttguttransporte nach GMP-Standard  
Tankauflegertransporte  
Zuckerrübenverladung  
Vermietung von LKW und Aufiegern

*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten und  
alles Gute im neuen Jahr!*

[www.transportgemeinschaft-sh.de](http://www.transportgemeinschaft-sh.de)



## TK Montagebau

Maurerarbeiten  
Fliesenarbeiten  
Innenausbau  
Sanierungen

[www.tk-montagebau.de](http://www.tk-montagebau.de)




*Wir wünschen ein  
besinnliches Weihnachtsfest!*

Siedlung 6 • 25767 Tensbüttel  
Tel. 04835-9789619 • Mobil 0173-6055451

„Wir wünschen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
gesundes neues Jahr!“

Ihre podologische med. Fußpflegepraxis



## Sabine & Bernd Stuhlmacher

Mühlenstraße 40a • 25767 Albersdorf  
Tel. (04835) 97 1050 od. 97 1051

# Alles Wind

## Windparks im Blick

Lars und Hauke Behrends sind echte Albersdorfer Jungs und seit mehr als 25 Jahren in Sachen „Wind“ unterwegs. Unter anderem gründeten die Brüder im Jahr 2007 die Deutsche Windtechnik AG, die international tätig ist mit nun rund 2000 Mitarbeitern. Da lag es nahe, sich bei der Konzeptionierung, Planung und Realisierung der Bürgerwindparks in Wrohm und Tensbüttel einzubringen. „Man kennt die Leute vor Ort, kommt aus der Region und hat die fachliche Expertise. Also haben wir uns gern eingebracht“, sagen die beiden. Das lief so gut, dass sie gefragt wurden, auch die weitere Betreuung der fertigen Windparks zu übernehmen. Gesagt, getan, eine neue Herausforderung nicht scheuend und nach dem Motto aus der Region für die Region gründeten die Brüder 2014 mit der BB Wind Betriebsführung eine neue Firma mit Sitz in der Albersdorfer Bahnhofstraße. Seitdem kümmern sich darum, dass die beiden Windparks reibungslos laufen. Neben der technischen Betriebsführung mit Wartung



Lars und Hauke Behrends kümmern sich um etliche Windkraftanlagen in der Region.

und Service ist dabei auch die Verwaltung der Windmühlen die Aufgabe von Lars und Hauke Behrends und ihrem Team. „Da gibt es immer wieder neue Herausforderungen“, erklären sie und verweisen unter anderem auf ständig wechselnde neue Regelungen oder Gesetze, die umgesetzt werden müs-

sen, wie zum Beispiel die Übergewinnabgabe. Auch haben sie zum Beispiel alles geregelt, als eine Windkraftanlage in Wrohm abbrannte. Von der Gutachterbegleitung über die Erledigung der Versicherungsformalitäten, bis zum Neubau wurde alles zügig abgearbeitet. „Wir finden es wichtig auch vor der

*Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*



**RISENHUBER  
Fassadenbau**

GmbH & Co KG

Fassadenverkleidung  
Beratung • Planung • Verglasung  
Inbetriebnahme

**04805-901730**

Fax 04805-901769 • Mobil 0171-3127972



**Malereibetrieb Schafstedt**

Judenstraße 32 · 25725 Schafstedt

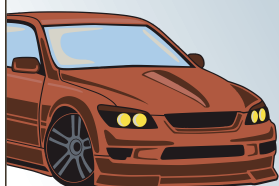
Telefon/Fax 0 48 05 - 756

Mobil: 0176 - 239 64 688

E-Mail: a.thiel.maler@gmail.com

**NEELSEN**  
AUTOLACKIERUNG

*Hier sind Sie nicht  
der Lackierte...*



**Kratzer im Lack!**

**Schnell passiert, schnell repariert!**

Wir haben was dagegen!

**Spot Repair** in Rekordzeit jetzt  
in Schafstedt!

*Wir werden auch Sie mit unserer hochwertigen  
Arbeit zu fairen Preisen begeistern!*

*Frohe Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr 2024  
wünscht das Team von*

**NEELSEN**



Judenstraße 1 · 25725 Schafstedt  
Telefon (0 48 05) 6 07  
[www.neelsen-autolackierung.de](http://www.neelsen-autolackierung.de)



Haustür aktiv zu sein und den Menschen hier die Möglichkeit zu geben, das die Wertschöpfung hier lokal auf dem Acker erfolgt und den Höfen direkt zukommt“, erklärt Lars Behrends. Und um sich hier noch weiter für die Region stark zu machen, hat er nun die Deutsche WindXperts als Planungs- und Projektentwicklungsfirma gegründet. „Im Augenblick ist es in der Branche so, dass große Projektentwickler international tätig sind und vor Ort Flächen pachten, dort Windkraftanlage aufstellen und diese dann an große Energiekonzerne verkaufen“, erklärt Behrends. Die Wertschöpfung geht der Region verloren, der Landwirt ist im Grunde nur Verpächter und nicht Betreiber. Dieser Entwicklung möchten die Brüder nun entgegenzutreten. Einzelne Projekte sind bereits realisiert,



Die Deutsche WindXpert realisiert als Projektentwickler Windkraftanlagen in der Region, wie hier zwischen Albersdorf und Tensbüttel.

wie eine Windkraftanlage, die direkt an der Autobahn Richtung Tensbüttel errichtet wurde, andere Anlagen in der Region sind in der Planung. Die Deutsche WindXperts, die auch in der Albersdorfer Bahnhofsstraße ansässig ist, kümmert sich dabei unter anderem um Landakquise, Bauantragsverfahren, kauft die Anlage und regelt die Finanzierung mit den

ortsansässigen Landwirten. Steht die Windkraftanlage wird die Verwaltung und Betreuung übernommen. So bleibe die Wertschöpfungskette in der Region. „Wir sind stolz darauf, dass wir dies hier machen können“, sagen die beiden. Mehr Infos gibt es unter anderem unter [www.bb-wind.de](http://www.bb-wind.de) und [www.deutsche-WindXperts.de](http://www.deutsche-WindXperts.de)



## WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN!

### Günther Abraham

Rechtsanwalt und Notar a. D.  
Baurecht, Arbeitsrecht und Erbrecht\*

### Klaus-Jürgen Esch

Rechtsanwalt und Notar a. D.  
Fachanwalt für Familienrecht  
Ehe- und Familienrecht

### Kirstin Petersen-Pieper

Rechtsanwältin und Notarin  
Erbrecht\*, Steuerrecht\*, Arbeitsrecht\*

### Kristian Esch

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Familienrecht  
EDV- und Verwaltungsrecht\*

### Ronald Krey

Rechtsanwalt  
Verkehrsrecht\*  
Straf- und Bußgeldsachen\*

### Kirsten Evers

Rechtsanwältin, Mediatorin und zert. Testamentsvollstreckerin  
Fachanwältin für Familienrecht  
Erbrecht\*, Pferderecht\*



\*Tätigkeitsschwerpunkte

**ALBERSDORF** · Querstraße 1 · 25767 Albersdorf · Telefon 04835-97980 · E-Mail: [info@ra-esch.de](mailto:info@ra-esch.de)  
**HEIDE** · Berliner Straße 70 · 25746 Heide · Telefon 0481-684030 · E-Mail: [heide@ra-esch.de](mailto:heide@ra-esch.de)



## Musikalische Seefahrerromantik

### Der Shanty Chor „De Gieselauschipper“

„Echte Seefahrer waren im Laufe der Jahre nur wenige der Sänger des Shanty Chors „De Gieselauschipper“. „Aber die Freude am Singen der maritimen Lieder ist bei allen

Mitgliedern zu spüren.“, berichtet Klaus Mirow. Er ist im Moment der älteste Sänger im Chor und kann auf eine fast 60-jährige Mitgliedschaft und Gesangskarriere zurückblick-

ken. Der singende Landwirt übernimmt oft die Solostimme. Der Verein „Albersdorfer Liedertafel von 1860 e.V.“ wurde im April 1860 von 11 geselligen Sängern gegründet



*Wir wünschen Ihnen  
Schöne Weihnachten  
und einen guten Start  
ins neue Jahr  
Ihr Team  
vom DithmarsenPark*

**Dithmarsen Park**

Gewerbeflächen Lagerhallen Büroflächen Unterkünfte

Dithmarsenpark 50 · 25767 Albersdorf  
Tel. 0 48 35 / 97 89 95 - 0  
E-Mail: [info@dithmarsenpark.de](mailto:info@dithmarsenpark.de) · [www.dithmarsenpark.de](http://www.dithmarsenpark.de)

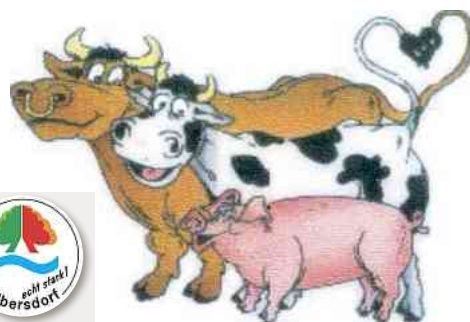
GmbH & Co. KG

*Frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr*

wünscht Familie

**Jürgen Bünz**

Nutz- & Schlachtviehhandel



Ziegeleistraße 8c · 25767 Bunsoh  
Telefon (0 48 35) 87 36 · Fax (0 48 35) 5 26  
Mobil 0172-457 65 58



und besteht mit Pausen zu Kriegszeiten bis heute. Es wurden gemeinsam Chor-, Freundschafts- und Volkslieder gesungen und die Geselligkeit genossen. Mit dem Zusammenschluss der Albersdorfer Liedertafel 1860 e. V. und dem Shanty Singkreis entstand Ende der 90er Jahre der Shanty Chor „De Gieselauschipper“. Der Chor gehört nun auch zum Fachverband Shantychöre Deutschland.

### Seemannslieder auch op platt

2009 ist Wladimir Strauch als musikalischer Leiter hinzugekommen. Als Diplommusiker bringt er vielfältige Erfahrungen sowie neue Chor-Medleys mit und leitet seither den Chor mit viel Freude. Gesungen wird traditionelles Liedgut und Shantys mit englischen und deutschen Texten, bei denen die Romantik der Seefahrer zu spüren ist. Auch „plattdüütsch“ kommt in den Liedern nicht zu kurz. Mit einem Augenzwinkern berichten die Seemannslieder über das Hafen- und Schiffsfahrtsleben. Begleitet wird der Chor von zwei Akkordeons und einem „Schnutenhobel“, - wie die Mundharmonika liebevoll genannt wird. Die Lieder sind vielen bekannt, wie „La Paloma“, „Kleine Möwe, flieg nach Helgoland“ und „An de Eck steiht 'n Jung mit'n

Tüddelband“. So wird bei Auftritten in Seniorenheimen oder zu Veranstaltungen gern mitgesungen. Zu besten Zeiten sangen 25 musikalische Herren im Chor. Im Moment sind es weniger Mitglieder und der Chor würde sich über neue Mitsänger und Mitsängerinnen, die Freude an Musik und am Singen mitbringen, sehr freuen – Notenkenntnisse brauchen nur die Musiker. Die Lieder von der Band „Santiano“ werden den jüngeren Leuten eher bekannt sein und sind im Repertoire des Chores ebenso enthalten. Seit einiger Zeit unterstützen ein paar Frauen mit ihren Stimmen den Shanty Chor. Geprobt wird einmal in der Woche donnerstags im Gasthaus „Jagdhaus“ in Bunsoh von 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr. Der nächste Auftritt des Shantychores ist zu einem 100. Geburtstag im Seniorenheim in Albersdorf. Weiterhin in Albersdorf präsentieren sich „De Gieselauschipper“ mit ihren maritimen Liedern und ihrem Weihnachtsprogramm zum „Anleuchten“ auf dem Marktplatz hinter dem ZOB. Dort stehen die Mitglieder gern für Anfragen und zum Schnacken zur Verfügung. Der Chor bedankt sich herzlich bei allen Sponsoren und Unterstützern aus dem Albersdorfer Umkreis. Am 16.12.23 sind sie in der Erlöserkirche in Heide mit einem großen Weihnachtsauftritt zu



hören, sowie am 29.12.23 auf dem Weihnachtsmarkt im Tönninger Packhaus.

Die Internetseite des Shanty Chores ist unter [www.gieselauschipper.de](http://www.gieselauschipper.de) zu finden und wird im Moment überarbeitet. Gundolf Depène ist seit Juni dieses Jahres im Chor und belebt als Auftrittskordinator mit viel Engagement die Präsenz des Chores. Gern beantwortet er ihre Fragen zum Chor und zu Auftrittsbuchungen.

#### Kontakt:

Telefon 0157-38181639 oder  
[gieselauschipper@gmx.de](mailto:gieselauschipper@gmx.de)

*Individuelle Ideen, die Jahre bestehen.*

**H**AUKE  
**B**BRACK  
**MALERMEISTER**



- Lackier- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung
- Holzschutz
- Vollwärmeschutz
- Spezialbeschichtungen: Balkon • Terrasse • Garage
- Feuchtigkeitsmessung
- Montage von Klimazellplatten gegen Schimmelpilzbildung

*Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

**Wennbüttel / Tel. (04835) 7472 / Fax (04835) 971190**

# Brutkamp Apotheke schließt

## Schlechte Aussichten für Landapotheken für die Zukunft

Bei vielen Apothekern sorgen die politischen Rahmenbedingungen, die Gesetzgebung und die daraus entstehenden Zukunftsaussichten zum wirtschaftlichen Betreiben einer Apotheke für Frustration und oft auch Resignation. So werden bundesweit in diesem Jahr rund 1000 Apotheken schließen. Eine davon ist die Brutkamp Apotheke in Albersdorf. „Ich sehe keine Möglichkeit zukunftssicher zu arbeiten, obwohl ich die Apotheke gerne noch 30 Jahre lang weiterbetrieben hätte, allein wegen meiner Kunden“, erklärt Dr. Joachim Schrot. Eigentlich ist er Apotheker mit Leib und Seele, sein Vater gründete die Apotheke mitten in Albersdorf, er ist quasi in den Räumen



Apotheker Dr. Joachim Schrot schließt seine Brutkamp-Apotheke zum Jahresende. Fotos: Turchetto

aufgewachsen, hat dort nach seinem Studium gearbeitet und klar war auch, dass er die Nachfolge antreten wird. Doch nun weiß er noch nicht einmal, ob er zukünftig weiter im pharmazeutischen Bereich arbeiten möchte oder etwas ganz anderes tun wird. So tief sitzt die Enttäuschung über die Aussichten, die die Politik den Apothekern

vor die Nase hält. „Durch die Blume wird uns gesagt, dass wir nicht mehr gebraucht werden. Und wenn man sich die Pläne ansieht, die das Ministerium schmiedet, dann werden wir Fachleute in Zukunft tatsächlich keine Rolle mehr spielen“, gehen doch die langfristigen Planungen zum Beispiel zu ausgelagerten Apothekenstores. Auch wird

Schornsteinfegermeister  
**Tobias Ruge**  
 Büro in 25785 Sarzbüttel · Sandberg 1a  
 Telefon: 01 72 / 8 30 48 02  
 schornsteinfeger-ruge@gmx.de



**Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit und ein ruhiges Weihnachtsfest!**



**Raupenarbeitsbühnen**  
 15 m & 17m hoch,  
 80 cm breit

**Kernbohrungen**  
 in Mauerwerk,  
 Stahlbeton  
 und Holz



Besuchen Sie uns im Internet für weitere Leistungen, Referenzen und viele Beispielbilder.

**Schornsteine-und-mehr.de**

**CDU** **Albersdorf**

Näher am Menschen



*Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.*

Mit freundlichen Grüßen

Hauke Behrends Fraktionsvorsitzender	Sven Voß Kreistagsabgeordneter
---	-----------------------------------

sowie Ihre Gemeindevertreter und Fraktionsangehörige

Albert Schneiders	Angela Schillalies
Bernd Thiessen	Heiko Schaack
Kerstin Harms	Markus Boldt
Thorsten Biller	Anke Stockfleth
Jan Voß	

**Wir sind für Sie da!**

der gesichtslose Online-Versandhandel durch die Politik unterstützt und mehr und mehr in den Fokus gerückt. Ein weiterer Grund für die Resignation ist der Fachkräftemangel, der von Jahr zu Jahr drückender wird. „Ich habe quasi kein Familienleben, keine Freizeit und keinen Urlaub, seitdem ich vor sechs Jahren die Firma von meinem Vater übernommen habe. Auch werden von Jahr zu Jahr die gesetzlichen Regelungen und der Rotstift immer drückender. Ich habe ausgerechnet, dass ich jetzt 20 Stunden in der Woche mehr arbeiten müsste, um den dadurch erzeugten Umsatzverlust zu kompensieren.“ Bei einer aktuellen Arbeitszeit von rund 70 Stunden in der Woche fragt er sich aber, wo er die Stunden noch herholen soll.

### Keine guten Aussichten für Landapotheken

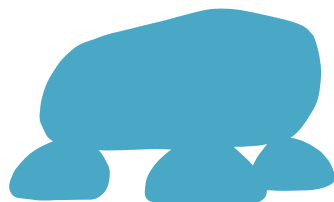
Er sieht in der derzeitigen Situation und mit den jetzigen Aussichten für viele kleine Landapotheken keine wirkliche Zukunft. „Es werden nur wenige übrig bleiben“, ist sein Fazit. „Mir tut es um meine Kunden und Stammkunden leid“, viele seien ihm über die Jahre ans Herz gewachsen. Leider sehe er aber keine andere Möglich-



Die Apotheke mitten in Albersdorf ist bald Geschichte.

keit, als die Apotheke zum 23. Dezember diesen Jahres zu schließen. „Mit Bedauern gehe ich diesen Schritt, möchte mich aber auch an dieser Stelle recht herzlich bei meinen Kunden bedanken, die mir und uns über die Jahre die Treue gehalten haben.“ Sein ganz besonderer Dank gilt auch seinen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen, die

den Weg der Brutkamp Apotheke teilweise jahrzehntlang begleitet und unterstützt haben. Ob er selber in Albersdorf wohnen bleibt weiß er noch nicht. So hat er sich noch nicht entschieden, wie es weitergeht und macht das davon abhängig, wo sein zukünftiger beruflicher Wirkungskreis sein wird.



**BRUTKAMP** APOTHEKE

... UNSER SERVICE FÜR SIE ...

Beratung und Antworten zu sämtlichen Arzneimittelfragen  
Individueller Interaktionscheck und Medikationsmanagement

Naturheilkunde und Homöopathie • Ernährungsberatung • Beratung rund um Eltern und Kind

Verleih von elektrischen Milchpumpen

Anmessen von Kompressionsstrümpfen • Hilfsmittelversorgung

**Kostenloser Lieferservice**



d

**Frohe Weihnachten  
UND EIN GESUNDES, NEUES JAHR**

**Ihr Apotheker Dr. Joachim Schrot mit dem Team der Brutkamp-Apotheke**

Brutkamp-Apotheke · Bahnhofstraße 1 · 25767 Albersdorf · Tel. 04835/1081 · Fax 04835/355



Der Reitverein Österdörfer feierte Jubiläum.

# Turnier mit dem Zirkuszelt

## 25 Jahre Jubiläum

Wenn man im Kreis den Namen Reitverein Österdörfer hört, dann fällt vielen als Erstes ein „Das ist doch das Turnier mit dem Zirkuszelt, oder?“ Seit Jahren

das Erkennungsmerkmal des Turniers in Offenbüttel, in dem schon viele schöne Feste gefeiert wurden. Zuletzt das 25-jährige Jubiläum des Ring-Reit- und Fahrvereins



**Ab sofort in Albersdorf!**

**Praxis für Osteopathie und Naturheilkunde**

Ute Dominikat  
Heilpraktikerin/Osteopathin  
Friedrich-Hebbel-Straße 66  
25767 Albersdorf  
Telefon 0172-5417442

[www.naturheilpraxis-dominikat.de](http://www.naturheilpraxis-dominikat.de)

Albersdorf-Gutscheine nehme ich gerne an!

*Gesegnete Weihnachtszeit, frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2024!*

**Buchhandlung Albersdorf**

Inh. Angela Schillalies  
Norderstraße 4 · 25767 Albersdorf

**Wir schließen zum Jahresende**  
und bedanken uns bei allen Kunden  
für die jahrelange Treue.

*Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!*

**Steuerberatungsgesellschaft KITTENDORF mbH**  
Bunsöh · Heide · Büsum · Berlin

**Bunsöh**  
Hartmut Frank Steuerberater  
Kerstin Rühmann Steuerberaterin  
Gunda Mohr Steuerberaterin  
Julia Katharina Rühmann Steuerberaterin  
Eichstraße 2 · 25767 Bunsöh · Telefon: (0 48 35) 90 90  
Telefax: (0 48 35) 90 93 6 · E-mail: hartmut.frank@steuerberater-kittendorf.de

**Heide**  
Volquard Volquardsen Steuerberater  
Heistedter Str. 19 · 25746 Heide  
Telefon: (04 81) 8 50 37 00  
Telefax: (04 81) 8 50 37 06 · E-mail: volquard.volquardsen@steuerberater-kittendorf.de

**Büsum**  
Dirk Thießen Steuerberater  
Eva-Maria Hinz Steuerberaterin  
Otto-Johannsen-Str. 86 · 25761 Büsum  
Telefon: (0 48 34) 22 55  
Telefax: (0 48 34) 49 84  
E-mail: dirk.thieffen@steuerberater-kittendorf.de

**Berlin**  
Dipl.-Ök. Ines Rudolph Steuerberaterin  
Börnstraße 37-41 · 13086 Berlin  
Telefon: (0 30) 927 941 10  
Telefax: (0 30) 927 941 22  
E-mail: kittendorf-berlin@steuerberater-kittendorf.de

**Besondere Tätigkeits-schwerpunkte...**

- Unternehmensnachfolgeberatung
- Steuerliche Beratung im unternehmerischen privaten Bereich bei Schenkungen und Erbregelungen
- Vertretung bei Strafverfahren und Bußgeldverfahren
- Existenzgründungsberatung

*Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2024!*



Siegerinnen beim Spaßturnier.

Österdörfer im Rahmen des Turnierwochenendes am 13. Mai diesen Jahres. Mit knapp 120 Mitgliedern zählt der Verein bei weitem nicht zu den großen Vereinen im Kreisgebiet, aber getreu dem Motto „klein aber oho“ hat der Verein einiges zu bieten. Abseits des jährlichen, zweitägigen Reitturniers auf der Anlage Hof Süderknöll in Offenbüttel stehen viele Termine in dem Kalender der aktiven Mitglieder der Öster-

dörfer. Dazu zählt vor allem die Teilnahme am Albersdorfer Pfingstumzug, bei dem eine Platzierung unter den ersten 3 schon als geheimes, internes Ziel gesetzt wird. Aber auch die Teilnahme bei den Landesmeisterschaften der Reitvereine in Bad Segeberg, Spaßturniere für jedermann und natürlich die alljährliche Reiterrallye am 3. Oktober stehen auf der Agenda. In diesem Jahr wurde diese erstmalig unter dem Motto „Krimi-Reiterrallye“ durchgeführt und knapp 60 Reiter und Reiterinnen haben sich mit der Frage beschäftigt: Wer hat das teure Rennpferd entführt? Aber auch die Pläne für 2024 sind groß. So ist das „Turnier mit dem Zirkuszelt“ auch für 2024 beschlossene Sache und die Vorfreude unter den Mitgliedern ist riesig! Der Zusammenhalt innerhalb des Vereins ist dabei mindestens genauso groß wie die Pläne, die geschmiedet werden. So groß, dass mittlerweile nicht nur die Mitglieder selbst mit anpacken, sondern auch die Männer, die Familien, Bekannte und Verwandte, auch, wen diese vielleicht gar nichts mit Pferden am Hut haben – bei uns ist jeder willkommen! Sollten auch ihr richtig Lust auf Vereinsarbeit haben, dann meldet euch gern jederzeit bei uns!



Wo Spaß ist, ist auch Wacken.



Kreativität, wohin das Auge reicht.

[www.bb-sports.com](http://www.bb-sports.com) +++ KAMPFSport in ALBERSDORF +++ [www.bb-sports.com](http://www.bb-sports.com)

# Albersdorf Gutscheine

## Ein willkommenes Weihnachtsgeschenk

Mit der Gutscheinaktion, zieht der Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf und Umgebung nach einem Jahr eine positive Bilanz. Der Albersdorf Gutscheine wird von den Bürgern in und um Albersdorf sehr gut angenommen. Die Albersdorfer schätzen die Vielzahl von Gewerbebetrieben und Einkaufsmöglichkeiten vor Ort, hier trifft man auf Fachkompetenz und persönlichem Kontakt. Mittlerweile hat sich das Angebot noch erweitert, durch zusätzlich teilnehmende Firmen, aus Albersdorf und Umgebung. Der Gutscheine kann jetzt bei vielen unterschiedlichen Firmen eingelöst werden. Neben den vorhandenen Gutscheinen, von 5,-€ und 10,-€ Werten, ist das Gutscheineangebot mit dem 20,-€ Gutscheine erweitert worden. Der Vorstand, des Vereins, hofft auf, wachsenden Ausbau und vielfältige Beteiligung weiterer Gewerbetreibende. Das breite Angebot der Waren und Dienstleistungen, die man mit dem Gutscheine wahrnehmen kann, ist groß. Ob Blumen verschen-

ken, Hilfe bei der Heizung oder Elektrik gebraucht wird oder etwas für Haus, Garten und Tier fehlt, Hilfe beim Auto,- in Albersdorf und Umgebung sind kompetente Ansprechpartner vor Ort. Für ihre Gesundheit und Entspannung steht das passende Gewerbe des Vereins für sie bereit. Mit dem Steinzeitpark wird ein kulturelles Erlebnis geboten. Wie sie sehen, das Angebot ist sehr vielfältig. Die teilnehmenden Betriebe und Geschäfte ersehen sie auf der Verpackung des Gutscheins. Egal zu welchem Anlass, der Albersdorf Gutscheine bietet sich als erstklassiges Geschenk für Jung und Alt an. Die Vernetzung der Gewerbebetriebe und die Stärkung des regionalen Handels ist ein wichtiges Anliegen des Vereins für Handel, Handwerk und Gewerbe. Mit diesem Hintergrund wurde die Gutscheineaktion ins Leben gerufen. Die Kaufkraft bleibt verdient in der Region und es wird nachhaltig gehandelt, denn es fallen keine zusätzlichen Kosten für Verpackung und Versand an. So ist der Albersdorf Gutscheine auf dem Weg zu einer festen Größe in der Re-



gion. Folgende Firmen, die ebenfalls durch Aufkleber, zum Beispiel am Schaufenster, gekennzeichnet sind, machen beim Albersdorf Gutscheine mit:

Autohaus Albersdorf, Blumen-Mengel, Buchhandlung Albersdorf, Firma Büttner, Conny's Post-Lotto-Tabakshop, Dithmarsenpark, Eiscafé Da Vito, Futter- und Gartenmarkt E. Seupke, Elisabeth-Apotheke, Fenster Peters GmbH, Kosmetik und Entspannung Christina Pacholke, Naturheilpraxis Dörte Feldhusen, Physio Aktiv-Gesundheitszentrum, Hof Süderknöll, Holzhandel Kai Hilker, Taxi Bendschneider, Kemski Holzhandel/Weihnachtsbäume, Landwirtschaftliche Beratung und Coaching Lorenz Hinrichs, Lemmens Martial Arts, Stefan Krüger Heizung- und Sanitärinstallation/Textilvertrieb, Physiotherapiezentrum Simmke, Firma Möller Heizung Sanitär & Solar, Steinzeitpark Dithmarschen, Friseurteam Jana Pank, KFZ Service Kirchhoff und Rechtsanwälte Laenser, Niemand und Todt, Praxis für Osteopathie und Naturheilkunde Ute Dominikat und Praxis für Psychotherapie und ganzheitliches Coaching Ilan Mizrahi. Albersdorf Gutscheine sind bei der Elisabeth Apotheke, bei E. Seupke im Dithmarsenpark und bei der Firma Stefan Krüger Heizung und Sanitärinstallation/Textilvertrieb in Bunsloh erhältlich. Diese tolle Aktion unterstützt unser Dorf und unsere Region. Für alle ein Gewinn.

*Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern  
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr!*



**Holzbau**  
**Holzrahmenbau**  
**Innenausbau**  
**Sanierungen**  
**Reparaturen**  
**Dacheindeckungen**  
**Carports**

25767 Albersdorf • Wulf-Isebrand-Straße 7  
Mobil 0172-1660974 • Telefon 04835-8266  
E-Mail: zimmerei-peters@t-online.de  
www.zimmerei-peters.net

**Neu in Albersdorf!**  
**Praxis für Psychotherapie  
& ganzheitliches Coaching**

Ilan Mizrahi  
Heilpraktiker für Psychotherapie  
Gemeinschaftspraxis  
Friedrich-Hebbel-Straße 66  
Telefon 0176-70096564  
www.ilan-mizrahi.de

Albersdorf-  
Gutscheine willkommen!  
Frohe Feiertage  
und ein  
gesundes 2024!

**PASSBILDER**

Für jeden Zweck  
(auch biometrisch)  
**6 Stück nur 10,- €**

**E.BÜTTNER**  
Norderstr.8  
25767 Albersdorf  
Tel: 04835-9241

*Wir wünschen allen  
fröhliche Feiertage*

# Branchenverzeichnis

## Mitglieder des Vereins für Handel, Handwerk und Gewerbe in Albersdorf und Umgebung



### Auto/Verkehr

#### Autohaus Albersdorf GmbH

Sven Hansen  
Wulf-Isebrand-Straße 1a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97720, Fax 04835-977238  
www.autohaus-albersdorf.de  
info@autohaus-albersdorf.de

#### Bustouristik Uwe Vogt

Bahnhofstraße 7, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8713, Fax 04835-95289  
www.bustouristik-vogt.de  
info@bustouristik-vogt.de

#### G.SO Automobile GbR

Günter Sommer  
Hogen Haid 5, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9330, Fax 04835-9331  
GSO-Automobile@t-online.de

#### Kirchhoff Kfz-Service

Hogen Haid 11, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9784231  
www.kfzkirchhoff.de  
info@kfzkirchhoff.de

#### Shell Station

S. Hohnroth  
Friedrichstraße 17, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8618, Fax 04835-7491  
www.shell-tankstelle.de

#### Taxi Bendschneider

Henning Bendschneider  
Friedrich-Scheele-Str. 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7362  
Fax 04835-950178

### Banken/Versicherungen

#### Itzehoer Versicherung

Florian Peters  
Norderstraße 41, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9155, Fax 04835-9157  
flpeters@itzehoer-vl.de

#### Jennerich & Hilker GbR

Versicherungsmakler  
Dithmarsen Park 8a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-972524, Fax 04835-972526  
www.albersdorf-versicherungen.de  
info@albersdorf-versicherungen.de

#### Conny Kemski

Post-Bank – Lotto – Tabakshop  
Friedrichstraße 1–3, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950592

#### Provinzial Versicherung

Matthias Günther  
Klaus-Groth-Weg 2a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9117, Fax 04835-9119  
www.provinzial.de/albersdorf  
albersdorf@provinzial.de

#### VR Bank Westküste

Geschäftsstelle Albersdorf  
Oesterstraße 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97070, Fax 04835-970760  
www.vrbank-westkueste.de  
niels.reimers@vr-wk.de

#### Sparkasse Westholstein

Filiale Albersdorf  
Bahnhofstraße 6a, 25767 Albersdorf  
Tel. 0481-68803140, Fax 0481-68804993140  
www.spk-westholstein.de  
info@spk-westholstein.de



**mehr persönlich**  
▪ persönlich und digital eng mit dir verbunden

**mehr smart**  
▪ Kommunikation einfacher als je zuvor

**mehr flexibel**  
▪ Beratung wie und wann du willst



**mehr Infos**

Deine persönlichen Berater vor Ort in der Oesterstraße 1 in Albersdorf:



**Niels Reimers**  
0151 74123623  
niels.reimers@vr-more.de



**Sebastian Lipp**  
0160 99238137  
sebastian.lipp@vr-more.de



**Luca Jungheinrich**  
0175 3586164  
luca.jungheinrich@vr-more.de

**Dein direkter Draht:**  
Schreib' uns einfach per WhatsApp und vereinbare gleich einen Termin.





**Jürgen Voß**

**Bezirksleiter Schwäbisch Hall**

An der Gieselau 10, 25767 Albersdorf  
Tel. 0152-22700320, Fax 07914-67860320  
www.schwaebisch-hall.de  
juergen.voss@schwaebisch-hall.de

## Bauen/Wohnen

**Fenster-Peters GmbH**

Christoph Gripp  
Friedrichstraße 10b, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97660, Fax 04835-976619  
www.fenster-peters.de  
info@fenster-peters.de

**Thore Karstens Montagebau**

Siedlung 6, 25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-97 89 619  
Mobil: 0173-6055451  
www.tk-montagebau.de

**Sass & Kollegen Ingenieurgesellschaft**

Grossers Allee 24, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9777-0  
www.sass-und-kollegen.de

**TEG Nord mbH**

F. Sass  
Grossers Allee 19, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1210, Fax 04835-1283  
www.teg-nord.de, info@teg-nord.de

**Wohn- und Beratungsservice Tiessen**

Schulstraße 13, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9781755, Fax 04835-9784931

## Bekleidung

**Kinderstübchen „Alte Mühle“**

G. Oelrich  
Oesterstraße 3, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950518  
www.kinderstuebchen-albersdorf.de  
info@kinderstuebchen-albersdorf.de

**Stefan Krüger**

Textilvertrieb  
Dorfstraße 31, 25767 Bunsow  
Tel. 04835-8555, Fax 04835-7057  
stefan-krueger@online.de

## Bestattungen

**Bestattungsunternehmen**

Jörg Ohlsen  
Oesterstraße 26, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-262, Fax 04835-971246  
ohlsen.bestattungen@t-online.de

## Buchhandlung

**Buchhandlung Albersdorf**

Angela Schillalies  
Norderstraße 4, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7052, Fax 04835-950371  
buchhandlung-albersdorf@web.de

## EDV/Internet/Werbung

**Computer-Hotline-Service**

Frank Klingberg  
Schulstraße 3, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9122, Fax 04835-9123  
www.chs-pc.de  
info@computer-hotline-service.de

## Einzelhandel/Lebensmittel

**Biokraft Albersdorf GmbH & Co. KG**

Dithmarsenpark 50, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9786017  
Fax 04835-9786026

**Edeka-Aktiv-Markt Maron**

Michael Maron  
Karkloh 14, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971460

**E. Seupke GmbH**

Peter Böge  
Dithmarsenpark 86, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97000, Fax 04835-970030  
www.seupke.de  
seupke@t-online.de

**Fischzucht Hollenborn**

Dr. Anja Hedde  
Nordhastedter Str. 13  
25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-238, Fax 04835-238  
www.hollenborn.de

**Der Genuss-Container-Fischerhütte**

Hauptstr. 25557 Steinfeld  
Sascha Wistuba  
Bundesstr. 15, 25724 Neufeld  
Tel.: 0177/9090595  
sascha.wistuba@exclusivecatering.com

**Kalle-Bäcker GmbH & Co. KG**

Mark Riemann  
Feldstraße 58a, 25709 Marne  
Tel. 04851-9555-0  
info@kalle-baecker.de  
www.kallebaecker.de

**Küstenbeton**

Jessica Schlüter/Claudia Thede  
Möhlenbarg, 25767 Albersdorf  
jessica.rief@gmx.de  
Mobil: 0172-76 18 529

**Mühlenbäckerei**

Udo Balzer  
Friedrichstraße 3, 25767 Albersdorf  
muehlenbaecker@gmx.de  
Erneuerbare Energie

## Gärtnereien/ Landwirtschaft

**Blumen-Mengel**

Sven Mengel  
Westerstraße 6, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-423, Fax 04835-306  
blumen-mengel@t-online.de

**Feist Gartengestaltung**

Stefan Feist  
Achtern Hof 1a, 25767 Albersdorf  
Tel. 0171/1668977

**Gartenservice Michael Petersen**

Freudental 8, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950168

**Garten- und Landschaftsbau**

Tobias Duchow  
Bürgermeister-Hasberg-Str. 41, 25767 Bunsow  
Mobil: 0162-846 313 9  
gung.duchow@gmail.com

## Friseur

**Friseurteam Jana Pank**

Friedrichstr. 19a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-489

**Salon Hoffmann**

Petra Hoffmann  
Norderstraße 7, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-349  
salon-hoffmann@web.de

## Hausmeisterservice

**Jan Albers**

Süderstraße 3, 25767 Albersdorf  
Tel. 0172-5359383

## Hotel/Gastronomie/ Vermietung

**Bistro Farilya**

Cuma Kelender  
Norderstraße 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950234

**Café Waldesruh**

Harjinder Singh  
Grossers Allee 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-354, Fax 04835-354  
info@cafe-timm.de, www.cafe-timm.de

**Casino im DithmarsenPark**

**Albersdorfer Partyservice u. Catering**

Andreas Winkler  
Dithmarsenpark 9, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-539  
www.casino-albersdorf.de  
casino-albersdorf@t-online.de

**Dithmarsen Park GmbH**

Dithmarsenpark 50, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978995-0, Fax 04835-97899519  
www.dithmarsenpark.de  
info@dithmarsenpark.de

**Eiscafé Da Vito**

Vittorio Ongaro  
Friedrichstraße 7, 25767 Albersdorf  
ongarovito@googlemail.com

**Hotel Bess**

Tina Laue  
Brutkampsweg 3, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978300, Fax 04835-978301  
kontakt@hotel-bess-albersdorf.de  
www.hotel-bess-albersdorf.de



**Jagdhaus Bunsoh**  
Inger Dammann-Kuschel  
Dorfstraße 10, 25767 Bunsoh  
Tel. 04835-547  
Fax 04835-972941  
inger-dammann-kuschel@t-online.de

**Ristorante/Pizzeria**  
Osteria Piano  
Gzim Ismic  
Bgm.-Golz-Platz 2, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978522

**Veranstaltungen u. Restauration**  
**Martin Paulsen**  
Dorfstraße 2, 25782 Schrum  
Tel. 04835-7002  
Fax 04835-9716011

## Geschenkartikel/ Spielwaren

**Fa. E. Büttner**  
Inh. Ellen Büttner  
Norderstraße 8, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9241, Fax 04835-978823  
e.buettner@t-online.de

**Buchhandlung Albersdorf**  
Angela Schillalies  
Norderstraße 4, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7052, Fax 04835-950371  
buchhandlung-albersdorf@web.de

**Fahrrad Knobloch**  
Ursula Knobloch  
Bgm.-Golz-Platz 2, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971818, Fax 04835-9452  
www.fahrrad-knobloch.de  
fahrrad-knobloch@t-online.de

## Güterbeförderung im Straßenverkehr

**Transportgemeinschaft  
Schleswig-Holstein eG**  
Dithmarsenpark 50, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978600, Fax 04835-9786026  
www.transportgemeinschaft-sh.de  
ruebe@transportgemeinschaft-sh.de

## Handwerk

**Büttner**  
**Elektro – Sanitär – Gas – Wasser-Heizung**  
Inh. Niels Petter  
Norderstraße 8, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9208, Fax 04835-9242  
www.buettner-albersdorf.de

**De Dischermeister**  
Dirk Tödter  
Siebenstern 1a, 25767 Bunsoh  
Tel. 04835-7136  
Fax 04835-971120

**Elektro-Klaas**  
Elektrotechnik GmbH  
Albersdorfer Feld 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1330, Fax 04835-1320  
www.klaas-elektro.de  
info@klaas-elektro.de

**Elektro-Tödter GmbH**  
Eichstraße 4, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7525

**Fenster-Peters GmbH**  
Christoph Gripp  
Friedrichstraße 10b, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97660, Fax 04835-976619  
www.fenster-peters.de  
info@fenster-peters.de

**GHL-Service**  
Frank Gutmann  
Bgm.-Hsberg-Str. 11, 25767 Bunsoh  
Tel. 04835-9784966  
Fax 04835-978612  
ghl.service@gmx.de

**Heizung - Sanitär - Solar**  
Hauke Möller, Meisterbetrieb  
Eckhorst 4, 25767 Offenbüttel  
Tel. 04802/1091  
info@moeller-hauke.de  
www.moeller-hauke.de

**Heiz- und Sanitärtechnik**  
Stefan Krüger  
Dorfstraße 31, 25767 Bunsoh  
Tel. 04835-85 55, Fax 04835-7057  
stefan-krueger@online.de

**Heizung- und Sanitärtechnik**  
Ernst-Otto Reimers  
Norderstraße 49, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-588, Fax 04835-7031

**H.E.S. Hauke's Elektro Service**  
Hauke Wegner  
Neuerweg 17, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9785763  
info@hes-sh.de, www.hes-sh.de

**Holzhandel**  
Kai Peter Hilker  
Mühlenstraße 55, 25767 Albersdorf  
Tel. 0162-3751557

**Holzbau-Zimmerei  
Peters GmbH**  
Wulf-Isebrand-Str. 7, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8266, Fax 04835-7063  
www.zimmerei-peters.de  
firma@zimmerei-peters.de

**Holzhandel/Weihnachtsbäume**  
Max Kemski  
Norderstraße 28, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1458

**Klaus Hinrich Peters**  
Gülletechnik – Entschlammung  
Albersdorfer Straße 31, 25767 Osterrade  
Tel. 04802-421, Fax 04802-499

**KWB Service GmbH**  
Hogen Haid 8–10, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9788000, Fax 04835-9788020  
www.kwb-gruppe.de  
mail@kwb-gruppe.de

**Malereibetrieb Hauke Brack**  
Albersdorfer Str. 2, 25767 Wennbüttel  
Tel. 04835-7472, Fax 04835-971190



**Raumausstatter  
Peter-Hermann Todt**  
Norderstraße 12, 25767 Albersdorf  
Tel. 0 48 35-417, Fax 0 48 35-8428  
petertodt@gmx.de

**REBO Landmaschinen GmbH**  
Süderstraße 41, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9080  
albersdorf@rebo.de

**Schornsteinfeger**  
Torben Andresen  
Pastoratsweg 24, 25836 Welt  
Tel. 04862-2019444, Fax 04862-2019445

**Schornsteinfegermeister**  
Tobias Ruge  
Sandberg 1a, 25785 Sarzbüttel  
Tel. 04806-9016161, Fax 04806-9016162  
www.schornsteine-und-mehr.de  
schornsteinfeger-ruge@gmx.de

**Uwe Frank Heiztechnik**  
Heizung, Sanitär, Solartechnik  
Grüner Weg 3, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9714866, Fax 04835-9789185  
www.uwefrank-heiztechnik.de  
kontakt@uwefrank-heiztechnik.de

**Zimmerei André Heuer**  
Dorfstraße 57, 25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-972538

## Kosmetik

**Kosmetik und Entspannung**  
Christina Pacholke  
An der Gieselau 19, 25767 Albersdorf  
Tel.: 0175 – 8522067

**Nagelstudio Marina Weinberg**  
An der Gieselau 12  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8375  
marinaweinberg@gmx.de

## Landwirtschaftliche Beratung

**Lorenz Hinrichs**  
Bürgermeister-Hasberg-Straße 39  
25767 Bunsoh  
Tel. 04835-9727445  
lorenz.hinrichs@t-online.de  
www.beratung-landwirtschaft-hofaufgabe.de

## Medizin/Gesundheit

**Brutkamp Apotheke**  
Joachim Schrot  
Bahnhofstraße 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1081  
www.brutkamp-apotheke.de



### **Bowtech**

Andrea Heuer  
Dorfstraße 57, 25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-972538

### **Elisabeth Apotheke**

Wiebke Varga  
Bahnhofstraße 6, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-383, Fax 04835-8923  
www.elisabeth-apo-albersdorf.de  
elisabeth-apotheke-albersdorf@t-online.de

### **Naturheilpraxis Dörte Feldhusen**

Heilpraktikerin  
Mühlenstraße 19, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9712992  
naturheilpraxisfeldhusen@gmail.com

### **Heilpraktikerin und Osteopathin**

Ute Dominikat  
Praxis für Osteopathie und Naturheilkunde  
Friedrich-Hebbel-Straße 66, 25767 Albersdorf  
www.naturheilpraxis-dominikat.de

### **Heilpraktiker für Psychotherapie**

Ilan Mizrahi  
Praxis für Psychotherapie und ganzheitliches  
Coaching  
Friedrich-Hebbel-Straße 66, 25767 Albersdorf  
Tel. 0176-70096564  
www.ilan-mizrahi.de  
www.hki-institut.de

### **Physiotherapie, Krankengymnastik und Massage**

Scholz/Tolksdorf  
Süderstraße 7, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-233, Fax 04835-1290  
www.physio-aktiv-albersdorf.de  
scholz-tolksdorf@t-online.de

### **Physiotherapiezentrum Simmke**

Martje Simmke  
Karkloh 12, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9414, Fax 04835-9415

### **Podologische und med. Fußpflege**

Sabine und Bernd Stuhlmacher  
Mühlenstraße 40a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9710-50 oder 51

## **Pflegedienst/Seniorenheim**

### **Pflegeservice Albersdorf GmbH**

Friedrichstraße 8b, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950445, Fax 04835-950446  
www.pflegeservice-albersdorf.de

### **Pflegewerk Albersdorf GmbH**

Schulstraße 16, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97200, Fax 04835-9720301  
www.pflegewerk.com  
info@pflegewerk-albersdorf.de

### **„TOSOM“**

Häusliche Alten- und Krankenpflege  
Inh. Thomas Rehder  
Dorfstraße 2a, 25725 Schafstedt  
Tel. 04805-901517, Fax 04805-901518  
www.pflegedienst-in-dithmarschen.de  
info@pfegetosom.de

## **Recht/Steuern**

### **Rechtsanwälte und Notare**

#### **K.-J. Esch, G. Abraham & R. Krey**

Querstraße 1  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97980, Fax 04835-979819  
info@ra-esch.de

### **Rechtsanwälte**

#### **Laenser, Niemand & Todt**

Hans-Carsten Todt  
Bahnhofstraße 18c, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971490, Fax 04835-971999  
albersdorf@laenser.de

### **Steuerberater Lindemann**

#### **Bernd Lindemann**

Möhlenbarg 19, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9111, Fax 04835-9112

### **Steuerberatungsgesellschaft**

Kittendorf mbH  
Eichstraße 2, 25767 Bunsöh  
Tel. 04835-909-0, Fax 04835-90936  
www.kittendorf.info  
volquard.volquardsen@datarnet.de

### **Steuerkanzlei Salto**

Dörte Salto  
An der Gieselau 4, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971266, Fax 04835-9714819  
d-salto@web.de

## **Soziales**

### **DRK-Ortsverband Albersdorf**

Ansprechpartner: Henrik Berndt  
Bahnhofstraße 23a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7006, Fax 04835-9785268

### **IUVO gGmbH**

Mühlenstraße 14, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9787-20, Fax 04835-9787-14  
lars.martin@iuvo.de, www.iuvo.de

## **Sport**

### **BB Sports Albersdorf**

André Büttner  
Dithmarsenpark 12, 25767 Albersdorf  
Tel. 01 73/80 911 92  
info@bb-sports.com  
www.bb-sports.com

### **FC Offenbüttel 68 e.V.**

1. Vorsitzender Heinz Bischof  
Am Klint 1a, 25767 Offenbüttel  
www.fco68.de

### **Lemmens Martial Arts**

Geert W. Lemmens  
Dithmarsen Park 15a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978541, Fax 04835-978543  
info@lma.ac  
www.lma.ac

## **Tiere**

### **Hof Süderknöll**

Holger Hinrichs  
Dammknöll 3a, 25767 Offenbüttel  
Tel. 04802-750438, Fax 04802-750048  
www.suederknoell.de  
holger@suederknoell.de

### **Natur und Pferdezauber**

Manuela Behrends  
Weg zur Badeanstalt 10  
25767 Albersdorf  
Tel.: 0170 - 7092792

### **Praxis für Pferde, Nutz- u. Kleintiere**

Dr. Erik Wolf  
Norderstraße 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-215, Fax 04835-7545  
ewovet@gmx.de, www.ewovet.de

### **Tierschutzverein Dithmarschen e.V.**

Tierheim Tensbüttel  
Dellbrückweg 10  
25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-8725, Fax 04835-9716091  
www.tierschutzverein-dithmarschen.de  
tierschutzverein.dithmarschen@online.de

## **Tourismus**

### **AÖZA gGmbH**

Dr. Rüdiger Kelm  
Bahnhofstraße 31, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-2137613, Fax 04835-2137614  
www.steinzeitpark-dithmarschen.de  
info@aoeza.de

### **Travel Jade - Reiseagentur**

Jan Knobloch Mühlenstraße 9  
25767 Albersdorf  
Tel.: 0172-4484202  
www.traveljade.de  
info@traveljade.de

### **Förderverein Quellenbad Bunsöh e.V.**

Bürgermeister-Hasberg-Straße 39  
25767 Bunsöh  
Tel. 04835 9727445  
www.quellenbad-bunsöh.de  
lorenz.hinrichs@t-online.de

## **Verlag**

### **Boyens Medien GmbH & Co. KG**

Wulf-Isebrand-Platz 1-3, 25746 Heide  
Tel. 0481-6886-0  
www.boyens-medien.de

## **Windenergie**

### **BB Wind Betriebsführung GmbH**

Hauke und Lars Behrends  
Bahnhofstraße 8, 25767 Albersdorf  
Tel. 0151-15644210  
s.behrends@bb-wind-gmbh.de  
www.BB-Wind-GmbH.de

### **Bürgerwindpark Albersdorf GmbH & Co. KG**

Björn Götsche  
Auf dem Kamp 10, 25767 Albersdorf



# Autohaus Albersdorf



Service



Nutzfahrzeuge



Mo., Di., Mi. und Fr. TÜV und AU im Haus  
kostenloser Hol- und Bringservice  
Reparaturen aller Art  
Einlagerungsservice für Ihre Reifen  
VW/Audi-Originalteile und Zubehör  
zertifiziert nach DIN ISO 9001:2000



*Wir wünschen all' unseren Kunden  
frohe Weihnachten und  
eine gute Fahrt im neuen Jahr!*

Autohaus Albersdorf GmbH | Wulf-Isebrand-Straße 1a  
25767 Albersdorf | Tel. 04835-97720 | Fax 04835-977238  
[www.autohaus-albersdorf.de](http://www.autohaus-albersdorf.de)



# Siebenmal im Norden.

[www.lma.ac](http://www.lma.ac)

**LEMMENS Martial Arts Albersdorf**  
Friedrichstraße 5  
25767 Albersdorf  
[albersdorf@lma.ac](mailto:albersdorf@lma.ac)  
04835 97 85 41

**LEMMENS Martial Arts Brunsbüttel**  
Koogstr. 70  
25541 Brunsbüttel  
[brunsbuettel@lma.ac](mailto:brunsbuettel@lma.ac)  
04852 886 89 89

**LEMMENS Martial Arts HH-Othmarschen**  
Liebermannstr. 44 C-D  
22605 Hamburg  
[othmarschen@lma.ac](mailto:othmarschen@lma.ac)  
040 399 099 70

**LEMMENS Martial Arts HH-Winterhude**  
Himmelstr. 10-16  
22299 Hamburg  
[winterhude@lma.ac](mailto:winterhude@lma.ac)  
040 500 49 881

**LEMMENS Martial Arts Heide**  
Landvogt-Johannsen-Str. 1  
25746 Heide  
[heide@lma.ac](mailto:heide@lma.ac)  
0481 78 777 54

**LEMMENS Martial Arts Kaltenkirchen**  
Hamburger Str. 24  
24568 Kaltenkirchen  
[kaltenkirchen@lma.ac](mailto:kaltenkirchen@lma.ac)  
04191 27 47 291

**LEMMENS Martial Arts Marne**  
Königstr. 16  
25709 Marne  
[marne@lma.ac](mailto:marne@lma.ac)  
04851 95 69 821



**LEMMENS**  
MARTIAL ARTS

